



⚠ Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo.

MANUAL DO UTILIZADOR

TRICITY

MW125
MW125A

2CM-F819D-P2

 **Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo. Se o veículo for vendido, este manual deve acompanhá-lo.**

Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!

Como proprietário da MW125/MW125A, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa ao design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.

Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua MW125/MW125A. O Manual do Utilizador não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspeção e manutenção do seu veículo, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.

Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter o seu veículo nas melhores condições possíveis. Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.

A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o fator mais importante!

A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais atuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre o seu veículo e este manual. Se tiver qualquer questão sobre este manual, consulte um concessionário Yamaha.





Por favor leia este manual cuidadosamente e na totalidade antes de utilizar este veículo.

Informações importantes do manual

PAU10134

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:

	Este é o símbolo de alerta de segurança. É usado para alertá-lo para potenciais perigos de ferimentos. Respeite todas as mensagens de segurança assinaladas com este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte.
	Um AVISO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
PRECAUÇÃO	Uma PRECAUÇÃO indica precauções especiais que devem ser adotadas para evitar danos no veículo ou outros danos materiais.
NOTA	Uma NOTA fornece informações importantes para esclarecer ou simplificar os procedimentos.

*O produto e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

PAUU1750

**MW125/MW125A
MANUAL DO UTILIZADOR
©2016 pela Thai Yamaha Motor Co., Ltd.
1.ª edição, julho 2015
Reservados todos os direitos.
Qualquer reimpressão ou utilização
não autorizada sem
o consentimento escrito da
Thai Yamaha Motor Co., Ltd.
estão expressamente proibidas.
Impresso na Holanda.**

Índice

Informações relativas à

segurança	1-1
Outras recomendações para uma condução segura	1-5

Descrição	2-1
Vista esquerda	2-1
Vista direita	2-2
Controlos e instrumentos	2-3

Funções dos controlos e

instrumentos	3-1
Interruptor principal/bloqueio da direção	3-1
Obturador da fechadura	3-3
Indicadores luminosos e luzes de advertência	3-3
Dispositivo de autodiagnóstico	3-5
Contador multifuncional	3-5
Interruptores do guiador	3-9
Alavanca do travão dianteiro	3-10
Alavanca do travão traseiro	3-10
ABS (para modelos com ABS)	3-11
Tampa do depósito de combustível	3-12
Combustível	3-13
Conversor catalítico	3-14
Assento	3-15
Apoio de pé do passageiro	3-15
Compartimento de armazenagem	3-16

Gancho para a bagagem	3-17
Descanso lateral	3-17
Sistema de corte do circuito de ignição	3-18
Conector CC auxiliar	3-20

Para sua segurança – verificações

prévias à utilização	4-1
-----------------------------------	-----

Utilização e questões importantes

relativas à condução	5-1
Colocar o motor em funcionamento	5-1
Arranque	5-2
Aceleração e desaceleração	5-3
Travagem	5-3
Sugestões para a redução do consumo de combustível	5-3
Rodagem de amaciamento do motor	5-4
Estacionamento	5-4

Manutenção periódica e ajustes

Jogo de ferramentas do proprietário	6-2
Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo das emissões	6-3
Tabela de lubrificação e manutenção geral	6-4
Remoção e instalação do painel	6-9

Verificação da vela de ignição	6-9
Óleo do motor e coador de óleo	6-11
Óleo da transmissão final	6-13
Refrigerante	6-14
Filtro de ar e elementos do filtro de ar da caixa da correia em V	6-15
Verificação da folga do punho do acelerador	6-17
Folga das válvulas	6-18
Pneus	6-18
Rodas de liga	6-20
Verificação da folga da alavanca do travão dianteiro	6-20
Verificação da folga da alavanca do travão traseiro	6-21
Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás	6-21
Verificação do nível de líquido dos travões	6-22
Mudança do líquido dos travões	6-23
Verificação e lubrificação dos cabos	6-24
Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador	6-24
Lubrificação das alavancas do travão da frente e de trás	6-24

Verificação e lubrificação do descanso central e do descanso lateral.....	6-25	Especificações	8-1
Verificação da forquilha dianteira	6-26	Informações para o consumidor	9-1
Verificação da direção.....	6-26	Números de identificação.....	9-1
Verificação dos rolamentos de roda.....	6-27	Índice remissivo	10-1
Verificação da barra da direção	6-27		
Verificação do sistema de inclinação.....	6-27		
Bateria	6-28		
Substituição dos fusíveis	6-29		
Substituição da lâmpada do farol dianteiro	6-31		
Mínimos.....	6-32		
Luz do travão/farolim traseiro	6-32		
Lâmpada do sinal de mudança de direção	6-32		
Deteção e resolução de problemas	6-33		
Tabelas de deteção e resolução de problemas	6-34		
Cuidados e armazenamento do veículo	7-1		
Cor mate cuidado.....	7-1		
Cuidados	7-1		
Armazenagem	7-4		

Informações relativas à segurança

1

PAU60750

Seja um Proprietário Responsável

Como proprietário do veículo, é responsável pela segurança e funcionamento correto do seu veículo.

Este é um veículo de multirodas inclináveis (LMW).

A utilização e manuseamento seguros deste veículo dependem da adoção de técnicas de condução adequadas, bem como da perícia do condutor. Todos os condutores deverão ter conhecimento dos seguintes requisitos antes de conduzir este veículo.

O condutor deverá:

- obter instruções completas de uma entidade competente sobre todos os aspetos da utilização do veículo;
- observar os avisos e os requisitos de manutenção apresentados neste Manual do utilizador;
- obter formação qualificada sobre as técnicas de condução corretas e seguras;
- obter serviços técnicos profissionais, conforme indicado neste Manual do utilizador e/ou sempre que se torne necessário devido a problemas mecânicos.

- Nunca conduza um veículo sem formação ou instrução adequada. Faça um curso de formação. Os principiantes devem fazer formação com um instrutor certificado. Contacte um concessionário Yamaha para obter mais informações sobre os cursos de formação mais perto de si.

Condução segura

Efetue as verificações prévias sempre que utilizar o veículo para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Consulte a página 4-1 para obter uma lista de verificações prévias à utilização.

- Este veículo está concebido para transportar o condutor e um passageiro.
- O facto dos automobilistas não detetarem nem reconhecerem scooters e motociclos no trânsito é a principal causa dos acidentes entre automóveis e este tipo de veículos de menor dimensão. Muitos acidentes são causados por automobilistas que não vêm o veículo de menor dimensão. É

importante assegurar-se que seja visto para reduzir as hipóteses de ocorrência deste tipo de acidente.

Por isso:

- Use um casaco de cor viva.
- Redobre a atenção ao aproximar-se e ao passar por cruzamentos, uma vez que estes são os locais mais prováveis para a ocorrência deste tipo de acidente com veículos de menor dimensão.
- Conduza onde os outros condutores o possam ver. Evite conduzir no ângulo morto de outro condutor.
- Nunca realize operações de manutenção num veículo sem os conhecimentos adequados. Contacte um concessionário Yamaha para obter informações sobre a manutenção básica do veículo. Algumas operações de manutenção só podem ser efetuadas por pessoal certificado.
- Muitos acidentes envolvem condutores inexperientes. De facto, muitos condutores que estiveram envolvidos em acidentes nem sequer tinham carta de condução atual.
- É importante que esteja qualificado para conduzir o veículo e que só o empreste a outros condutores qualificados.



- Conheça as suas capacidades e as suas limitações. Não tentar exceder as suas limitações é um fator que pode ajudá-lo a evitar um acidente.
- Recomendamos que pratique a condução do seu veículo em locais onde não haja trânsito, até que esteja bem familiarizado com o mesmo e com todos os seus mecanismos de controlo.
- Muitos acidentes são causados por um erro cometido pelo condutor do veículo. Um erro tipicamente cometido pelo condutor é fazer uma curva fora-de-mão devido a velocidade excessiva ou a um ângulo de inclinação insuficiente em relação à velocidade.
- Obedeça sempre ao limite de velocidade e nunca ande mais depressa do que o permitido pelas condições da estrada e do trânsito.
- Sinalize sempre qualquer mudança de direção ou ultrapassagem. Assegure-se de que os outros condutores o conseguem ver.
- A postura do condutor e do passageiro é importante para um controlo adequado.
- Durante a condução, o condutor deverá manter as mãos no guiador e os pés nos apoios de pés, a fim de manter o controlo do veículo.
- O passageiro deve segurar-se sempre no condutor, na correia do assento ou na barra de manobra (se o veículo os possuir), com ambas as mãos, e deve manter os pés nos apoios de pés para o passageiro. Nunca transporte um passageiro, exceto se ele ou ela puderem colocar, com firmeza, ambos os pés nos apoios de pés do passageiro.
- Nunca conduza sob a influência de álcool ou outras drogas.
- Este veículo está concebido para utilização apenas em estrada. Não de se destina a utilização todo-o-terreno.
- Use sempre um capacete aprovado.
- Use uma viseira ou óculos protetores. O vento direcionado para os olhos desprotegidos pode contribuir para uma deficiência da visão que pode atrasar a visualização de uma situação de perigo.
- O uso de um casaco, calçado, calças e luvas resistentes, etc., é um meio eficaz na prevenção ou redução de escoriações ou lacerações.
- Nunca use roupas largas, caso contrário estas poderão prender-se nas alavancas de controlo ou nas rodas, causando ferimentos ou até um acidente.
- Use sempre vestuário de proteção que cubra as pernas, os tornozelos e os pés. O motor ou o sistema de escape ficam muito quentes durante ou após a utilização e podem provocar queimaduras.
- As precauções acima referidas aplicam-se também ao passageiro.

Artigos de proteção

A maioria das fatalidades ocorridas em acidentes com scooters e motociclos resultam de ferimentos na cabeça. O uso de um capacete de segurança é o fator mais importante para a prevenção ou redução de ferimentos na cabeça.

Evitar a intoxicação por monóxido de carbono

Qualquer sistema de escape do motor produz monóxido de carbono, um gás mortífero. A inalação de monóxido de carbono

Informações relativas à segurança

1

pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, incapacidade de raciocínio e, eventualmente, a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente mesmo que não consiga ver nem cheirar qualquer gás do escape do motor. Um nível mortífero de monóxido de carbono pode acumular-se rapidamente e a pessoa pode perder os sentidos e não conseguir salvar-se. Além disso, em locais fechados ou com má ventilação, um nível mortífero de monóxido de carbono pode manter-se durante horas ou dias. Se tiver algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, abandone imediatamente o local, apanhe ar fresco e PROCURE CUIDADOS MÉDICOS.

- Não coloque o motor em funcionamento em locais fechados. Mesmo que tente ventilar os gases de escape do motor com ventiladores ou abrindo portas e janelas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Não coloque o motor em funcionamento em locais com má ventilação ou parcialmente fechados, como celeiros, garagens ou alpendres.

- Não coloque o motor em funcionamento no exterior em zonas onde os gases de escape do motor possam introduzir-se num edifício através de portas ou janelas.

Carga

O acréscimo de acessórios ou carga ao seu veículo pode afetar adversamente a estabilidade e o manuseamento se a distribuição de peso no seu veículo for alterada. Para evitar a possibilidade de um acidente, tenha bastante cuidado ao adicionar carga ou acessórios ao seu veículo. Redobre a atenção quando conduzir um veículo que tenha mais carga ou acessórios. Aqui, juntamente com as informações sobre acessórios apresentadas em seguida, encontram-se algumas recomendações gerais a seguir se colocar carga no seu veículo:

O peso total do operador, passageiro, acessórios e carga não devem exceder o limite máximo de carga. **A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.**

Carga máxima:
169 kg (373 lb)

Quando carregar dentro deste limite de peso, mantenha em mente o seguinte:

- A carga e os acessórios devem ser reduzidos ao mínimo indispensável, devendo os mesmos ser colocados tão chegados ao veículo quanto possível. Acondicione bem os artigos mais pesados o mais perto possível do centro do veículo e distribua o peso o mais uniformemente possível por ambos os lados do veículo para minimizar o desequilíbrio ou a instabilidade.
- A deslocação dos pesos pode criar um desequilíbrio súbito. Antes de conduzir, certifique-se de que os acessórios e a carga estão bem presos ao veículo. Verifique com frequência os suportes dos acessórios e os prendedores da carga.
 - Ajuste a suspensão em função da carga (apenas modelos com suspensão regulável) e verifique o estado e a pressão dos pneus.
 - Nunca prenda artigos grandes ou pesados ao guiador, à forquilha dianteira ou ao guarda-lamas dianteiro. Esses artigos podem criar um manuseamento instável ou uma resposta lenta da direção.
- **Este veículo não foi concebido para puxar um reboque nem para ser conjugado com um sidecar.**



Acessórios Yamaha genuínos

A escolha de acessórios para o seu veículo é uma decisão importante. Os acessórios Yamaha genuínos, disponíveis apenas em concessionários Yamaha, foram concebidos, testados e aprovados pela Yamaha para utilização no seu veículo.

Muitas empresas sem ligação à Yamaha fabricam peças e acessórios ou oferecem outros tipos de modificações para veículos Yamaha. A Yamaha não está numa posição que permita testar os produtos que estas empresas do mercado de reposição fabricam. Por este motivo, a Yamaha não pode aprovar nem recomendar a utilização de acessórios não comercializados pela Yamaha, nem modificações não recomendadas especificamente pela Yamaha, mesmo que a venda e a instalação seja efetuada por um concessionário Yamaha.

Peças, acessórios e modificações do mercado de reposição

Embora possa encontrar produtos do mercado de reposição idênticos a acessórios Yamaha genuínos ao nível de design e qualidade, deve reconhecer que alguns acessórios ou modificações do mercado de reposição não são adequados devido aos potenciais perigos para a sua segurança e a de terceiros. A instalação de produtos do

mercado de reposição ou a implementação de modificações no veículo que alterem qualquer uma das suas características de design e de funcionamento podem expô-lo a si e a terceiros a um maior risco de ferimentos graves ou morte. O proprietário do veículo é responsável por ferimentos relacionados com alterações do mesmo.

Quando montar acessórios, tenha em mente as seguintes linhas de orientação, bem como as apresentadas na secção “Carga”.

- Nunca instale acessórios nem transporte carga que possam prejudicar o desempenho do seu veículo. Inspeccione cuidadosamente o acessório antes de o utilizar, para se certificar de que este não vai, de modo algum, afetar a visibilidade para a estrada ou a visibilidade nas curvas, limitar o percurso da suspensão, o percurso da direção ou o funcionamento dos controlos, nem ocultar luzes ou refletores.
- Os acessórios instalados na área do guiador ou da forquilha dianteira podem criar instabilidade devido à distribuição de peso inapropriada ou alterações aerodinâmicas. Se forem colocados acessórios na área do guiador ou da forquilha

dianteira, estes devem ser reduzidos ao número indispensável e devem ser tão leves quanto possível.

- Os acessórios volumosos ou grandes podem afetar seriamente a estabilidade do veículo devido aos efeitos aerodinâmicos. O vento pode fazer o veículo levantar da estrada, ou este pode ficar instável em zonas com ventos cruzados. Estes acessórios também podem causar instabilidade ao ultrapassar ou ao ser ultrapassado por veículos de grandes dimensões.
- Alguns acessórios podem deslocar o condutor da sua posição normal de condução. Esta posição inapropriada limita a liberdade de movimentos do condutor e pode limitar a capacidade de controlo, pelo que tais acessórios não são recomendados.
- Tenha cuidado ao acrescentar acessórios elétricos. Se os acessórios elétricos excederem a capacidade do sistema elétrico do veículo, pode ocorrer uma falha elétrica, a qual pode causar uma perda perigosa de potência das luzes ou do motor.

Pneus e jantes do mercado de reposição

Os pneus e as jantes fornecidos com o seu veículo foram concebidos para corresponder às capacidades de desempenho e para garantir a melhor combinação possível de condução, travagem e conforto. Outros pneus, jantes, dimensões e combinações podem não ser apropriados. Consulte a página 6-18 para obter mais informações sobre as especificações dos pneus e a substituição dos mesmos.

Transporte do veículo

Certifique-se de que segue as instruções seguintes antes de transportar o veículo noutra veículo.

- Retire todos os itens soltos do veículo.
- Aponte as rodas dianteiras para a frente no reboque ou na caixa do camião e prenda-as num carril para impedir o movimento.
- Prenda o veículo com cabos de retenção ou prendedores adequados que estejam presos a partes sólidas do veículo, tal como o chassis ou o triplo grampo da forquilha dianteira superior (e não, por exemplo, a guiadores montados em borracha ou sinais de mudança de direção, ou peças que

possam partir). Escolha cuidadosamente o local para os prendedores, de modo que estes não friccionem contra superfícies pintadas durante o transporte.

- A suspensão deve ser ligeiramente comprimida pelos cabos de retenção, se possível, para que o veículo não ressalte excessivamente durante o transporte.

Outras recomendações para uma condução segura

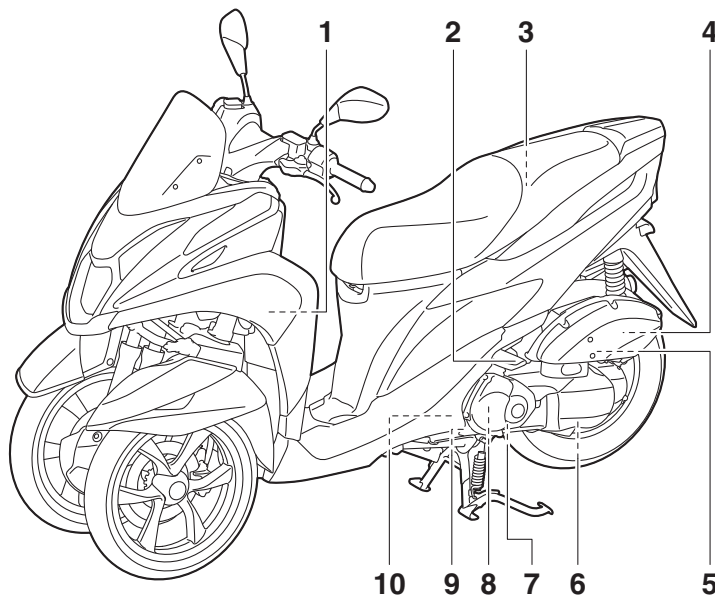
- Tenha o cuidado de sinalizar claramente qualquer mudança de direção.
- A travagem pode ser extremamente difícil num piso molhado. Evite travagens bruscas, uma vez que o veículo poderá derrapar. Acione lentamente os travões ao parar numa superfície molhada.
- Reduza a velocidade ao aproximar-se de uma curva ou viragem. Depois de ter concluído a curva, acelere lentamente.
- Tenha cuidado ao passar por carros estacionados. Um condutor poderá não o ver e abrir a porta à sua passagem.
- As passagens de nível, os carris de elétricos, as chapas metálicas em obras na estrada e as tampas de saneamento tornam-se extremamente escorregadias quando estão molhadas. Abrande e passe com cuidado. Mantenha o veículo na vertical, caso contrário poderá perder a estabilidade em cima dele.



- Os revestimentos ou as pastilhas dos travões podem molhar-se durante a lavagem do veículo. Depois de lavar o veículo, verifique os travões antes de o conduzir.
- Use sempre um capacete, luvas, calças (afuniladas à volta da barriga da perna e do tornozelo para que não esvoacem) e um casaco de cor viva.
- Não transporte demasiada bagagem no veículo. Um veículo com excesso de carga é instável. Utilize uma correia forte para fixar a bagagem no porta-bagagem (caso este veículo esteja equipado com um porta-bagagem). Uma carga solta afetará a estabilidade do veículo e poderá desviar a sua atenção da estrada. (Consulte a página 1-3.)

Vista esquerda

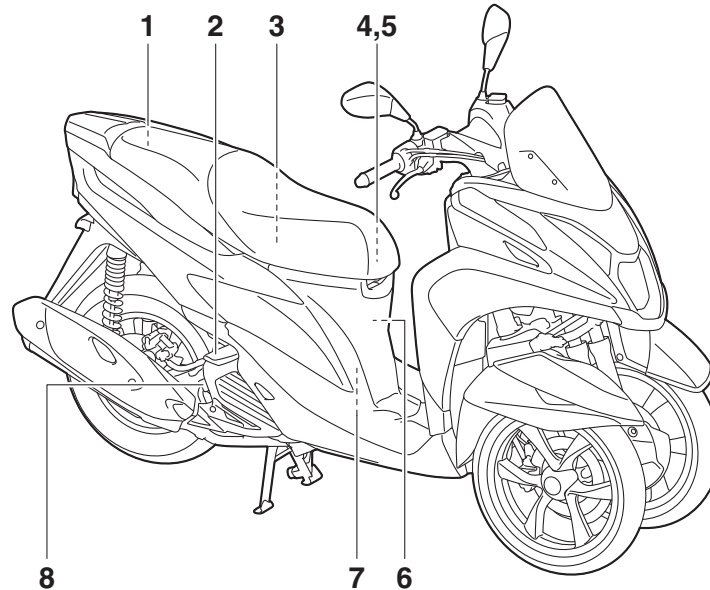
2



1. Gancho para a bagagem (página 3-17)
2. Apoio de pé do passageiro (página 3-15)
3. Compartimento de armazenagem (página 3-16)
4. Elemento do filtro de ar (página 6-15)
5. Tampa de enchimento do óleo da transmissão final (página 6-13)
6. Cavilha de drenagem do óleo da transmissão final (página 6-13)
7. Cavilha de drenagem do óleo do motor A (página 6-11)
8. Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V (página 6-15)
9. Cavilha de drenagem do óleo do motor B (página 6-11)
10. Reservatório de refrigerante (página 6-14)

Vista direita

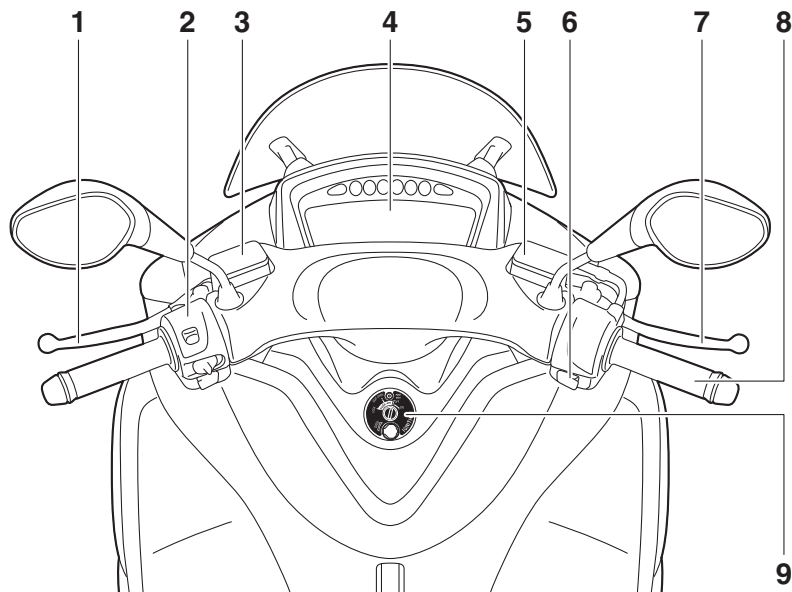
2



1. Jogo de ferramentas do proprietário (página 6-2)
2. Apoio de pé do passageiro (página 3-15)
3. Tampa do depósito de combustível (página 3-12)
4. Fusível principal (página 6-29)
5. Caixa de fusíveis (página 6-29)
6. Bateria (página 6-28)
7. Vela de ignição (página 6-9)
8. Tampa de enchimento de óleo do motor (página 6-11)

Controlos e instrumentos

2

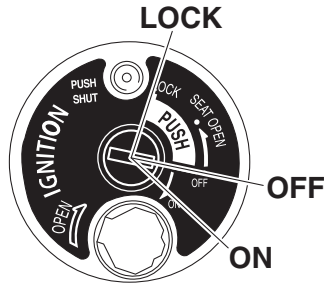


1. Alavanca do travão traseiro (página 3-10)
2. Interruptores do guiador esquerdo (página 3-9)
3. Reservatório de líquido do travão traseiro (página 6-22)
4. Módulo do contador multifuncional (página 3-5)
5. Reservatório de líquido do travão dianteiro (página 6-22)
6. Interruptor de arranque (página 3-9)
7. Alavanca do travão dianteiro (página 3-10)
8. Punho do acelerador (página 6-17)
9. Interruptor principal/bloqueio da direção (página 3-1)

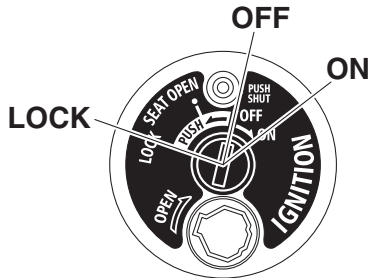
Interruptor principal/bloqueio da direção

PAUN0264

MW125



MW125A



O interruptor principal/bloqueio da direção controla os sistemas de ignição e iluminação, e é utilizado para bloquear a direção. As várias posições do interruptor principal são descritas a seguir.

NOTA

O interruptor da ignição/bloqueio da direção está equipado com um obturador da fechadura. (Consulte a página 3-3 para obter instruções relativas aos procedimentos de abertura e fecho do obturador da fechadura.)

PAUT1972

LIGADO (ON)

Todos os circuitos elétricos são alimentados; a iluminação do contador, do farolim traseiro e dos mínimos acende-se, e o motor pode ser colocado em funcionamento. A chave não pode ser retirada.

NOTA

O farol dianteiro acende-se automaticamente quando o motor é colocado em funcionamento e permanece aceso até a chave ser rodada para "OFF" ou o descanso lateral ser deslocado para baixo.

PAU10662

DESLIGADO (OFF)

Todos os sistemas elétricos estão desligados. A chave pode ser retirada.



AVISO

Nunca rode a chave para a posição "OFF" ou "LOCK" com o veículo em movimento. Se o fizer, os sistemas elétricos serão desligados, o que pode resultar na perda de controlo ou num acidente.

PWA10062

3

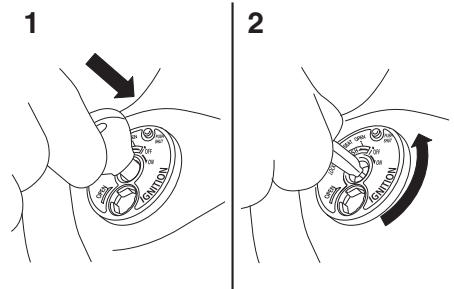
PAU10687

BLOQUEIO (LOCK)

A direção está bloqueada e todos os sistemas elétricos estão desligados. A chave pode ser retirada.

Para bloquear a direção

MW125

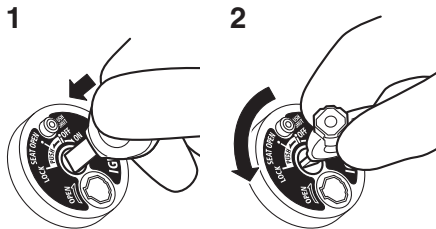


1. Premir.
2. Mudança de direção.

Funções dos controlos e instrumentos

3

MW125A



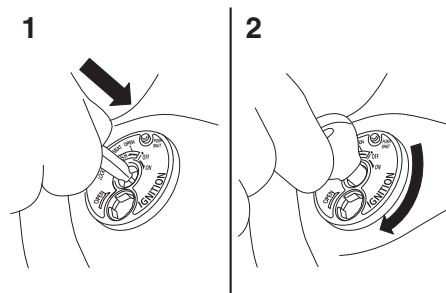
1. Premir.
2. Mudança de direção.
 1. Vire o guiador completamente para a esquerda.
 2. Com a chave na posição “OFF”, empurre-a para dentro e rode-a para “LOCK”.
 3. Retire a chave.

NOTA

Se a direção não bloquear, tente virar o guiador ligeiramente para a direita.

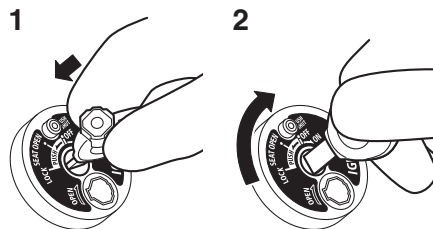
Para desbloquear a direção

MW125



1. Premir.
2. Mudança de direção.

MW125A



1. Premir.
2. Mudança de direção.
 1. Insira a chave.

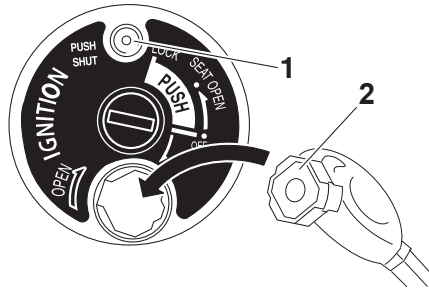
2. Com a chave na posição “LOCK”, empurre-a para dentro e rode-a para “OFF”.

Funções dos controlos e instrumentos

Obturador da fechadura

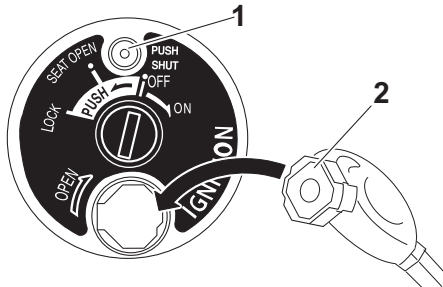
PAUN0353

MW125



1. Botão “PUSH SHUT”
2. Cabeça da chave

MW125A



1. Botão “PUSH SHUT”
2. Cabeça da chave

Para abrir o obturador da fechadura

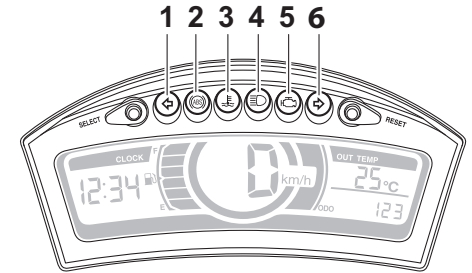
Introduza a cabeça da chave no recetáculo do obturador da fechadura conforme ilustrado e, depois, rode a chave para a direita para abrir o obturador da fechadura.




Para fechar o obturador da fechadura

Prima a tecla “PUSH SHUT” para fechar o obturador da fechadura.

Indicadores luminosos e luzes de advertência

PAU49398



1. Indicador luminoso de mudança de direção esquerda “←”
2. Luz de advertência do sistema de travão antibloqueio (ABS) “(ABS)” (para modelos com sistema ABS)
3. Luz de advertência da temperatura do refrigerante “ ”
4. Indicador luminoso de máximos “ ”
5. Luz de advertência de problema no motor “ ”
6. Indicador luminoso de mudança de direção direita “→”

Indicadores luminosos de mudança de direção “←” e “→”

PAU11032

Cada indicador luminoso ficará intermitente quando os sinais de mudança de direção correspondentes estiverem a piscar.

Funções dos controlos e instrumentos

Indicador luminoso de máximos “” PAU11081

Este indicador acende-se quando são utilizados os máximos do farol dianteiro.

Luz de advertência da temperatura do refrigerante “” PAU11447

Esta luz de advertência acende-se se o motor sobreaquecer. Se isto ocorrer, deverá desligar imediatamente o motor e deixá-lo arrefecer.

O circuito elétrico da luz de advertência pode ser verificado rodando a chave para “ON”. A luz de advertência deverá acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se.

Se a luz de advertência não se acender logo quando a chave é rodada para “ON” ou se permanecer acesa, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico.

PCA10022

PRECAUÇÃO

Interrompa o funcionamento do motor se este estiver a sobreaquecer.

NOTA

- Para veículos equipados com ventoinha do radiador, a ativação ou desativação automática desta(s) efetua-se em função da temperatura do líquido refrigerante no radiador.
- Se o motor sobreaquecer, consulte a página 6-35 para obter mais instruções.

Luz de advertência de problema no motor “” PAU11506

Esta luz de advertência acende-se ou fica intermitente se um problema for detetado no circuito elétrico de supervisão do motor. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de auto-diagnóstico. (Consulte a página 3-5 para obter explicações sobre o dispositivo de auto-diagnóstico.)

O circuito elétrico da luz de advertência pode ser verificado rodando a chave para “ON”. A luz de advertência deverá acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se.

Se a luz de advertência não se acender logo quando a chave é rodada para “ON” ou se permanecer acesa, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico.

Luz de advertência do ABS “” (para modelos com ABS) PAUU1960

Em funcionamento normal, a luz de advertência do ABS acende-se quando a chave é rodada para “ON” e desliga-se após ser atingida uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h) ou superior.

Se a luz de advertência do ABS:

- não se acender quando a chave é rodada para “ON”
- se acender ou ficar intermitente durante a condução
- não se apagar após ser atingida uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h) ou superior

O sistema ABS pode não funcionar corretamente. Se acontecer alguma das situações acima, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema logo que possível. (Consulte uma explicação do sistema ABS na página 3-11.)

PWA16041

AVISO

Se a luz de advertência do ABS não se desligar depois de ser atingida uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h) ou superior, ou se a luz de advertência se acender ou ficar intermitente durante a condução, o sistema de travagem passa para travagem convencional. Se ocorrer alguma das situações acima, ou se a luz de ad-

vertência nem sequer se acender, seja extremamente cuidadoso para evitar a possibilidade de bloqueio das rodas durante uma travagem de emergência. Solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de travagem e os circuitos elétricos logo que possível.

NOTA

A luz de advertência do ABS pode acender-se quando se acelera o motor com o veículo em cima do descanso central, mas isto não significa que existe uma avaria.

Dispositivo de autodiagnóstico

PAU12096

Este modelo está equipado com um dispositivo de autodiagnóstico para vários circuitos elétricos.

Se for detetado algum problema em qualquer um desses circuitos, a luz de advertência de problema no motor acender-se-á ou piscará. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

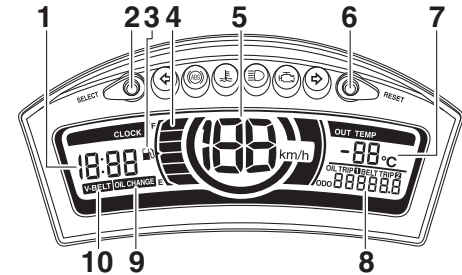
PRECAUÇÃO

PCA11171

Depois disso acontecer, e no sentido de evitar danos no motor, não se esqueça de consultar um concessionário Yamaha o mais brevemente possível.

Contador multifuncional

PAUU1731



1. Relógio
2. Tecla “SELECT”
3. Indicador de advertência do nível de combustível “”
4. Indicador de combustível
5. Velocímetro
6. Tecla “RESET”
7. Visor da temperatura exterior
8. Conta-quilómetros/contadores de percurso
9. Indicador de mudança de óleo “OIL CHANGE”
10. Indicador de substituição da correia em V (V-BELT)

Funções dos controlos e instrumentos

PWA12423

AVISO

Pare o veículo antes de fazer ajustes ao módulo do contador multifuncional. A alteração dos ajustes durante a condução pode distrair o condutor e aumentar o risco de acidente.

O módulo do contador multifuncional está equipado com o seguinte:

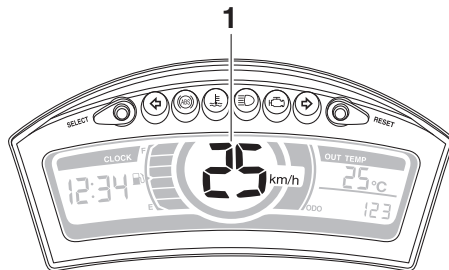
- um velocímetro
- um indicador de combustível
- um relógio
- um visor da temperatura do ar exterior
- um conta-quilómetros
- dois contadores de percurso
- um contador de percurso da reserva de combustível
- um contador de percurso de mudança de óleo
- um contador de percurso para a substituição da correia em V
- um indicador de mudança de óleo
- um indicador de substituição da correia em V

NOTA

- Certifique-se de que roda a chave para “ON” antes de utilizar as teclas “SELECT” e “RESET”.

- Para o RU: prima a tecla “SELECT” durante um segundo para alternar os visores do velocímetro e conta-quilómetros/contador de percurso entre quilómetros e milhas.
- Se a luz de advertência da temperatura do refrigerante e a luz de advertência de problema no motor permanecerem ligadas durante o modo inicial do visor, solicite a um concessionário Yamaha que carregue a bateria.

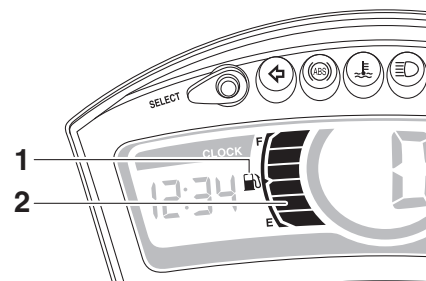
Velocímetro



1. Velocímetro

O velocímetro mostra a velocidade de deslocação do veículo.

Indicador de combustível



1. Indicador de advertência do nível de combustível “”

2. Indicador de combustível

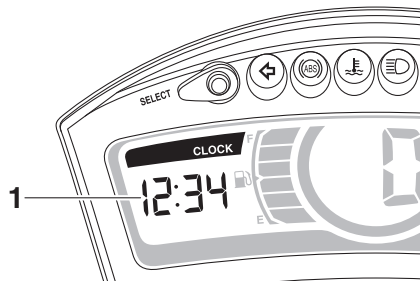
O contador de combustível indica a quantidade de combustível que se encontra no respetivo depósito. Os segmentos do visor do contador de combustível desaparecem na direção de “E” (vazio) à medida que o nível de combustível diminui. Quando o segmento inferior do contador de combustível e o indicador de advertência do nível de combustível “” ficarem intermitentes, reabasteça assim que for possível. Quando a chave é rodada para “ON”, acendem-se todos os segmentos do contador de combustível no visor durante alguns segundos e, depois, o contador de combustível indica o nível de combustível atual.

Funções dos controlos e instrumentos

NOTA

Este indicador de combustível está equipado com um sistema de autodiagnóstico. Se for detetado um problema no circuito elétrico, todos os segmentos do visor e o indicador de advertência do nível de combustível ficam intermitentes. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico.

Relógio



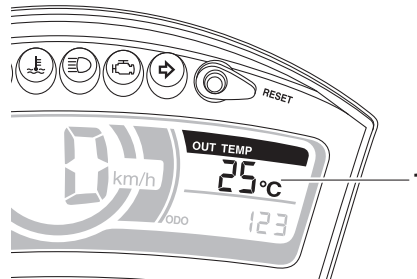
1. Relógio

Para acertar o relógio:

1. Prima a tecla “SELECT” e a tecla “RESET” simultaneamente durante dois segundos. Os dígitos da hora ficarão intermitentes.
2. Prima a tecla “RESET” para acertar as horas.

3. Prima a tecla “SELECT” e os dígitos dos minutos ficarão intermitentes.
4. Prima a tecla “RESET” para acertar os dígitos dos minutos.
5. Prima a tecla “SELECT” e depois solte-a para colocar o relógio em funcionamento.

Visor da temperatura do ar exterior “OUT TEMP”



1. Visor da temperatura exterior

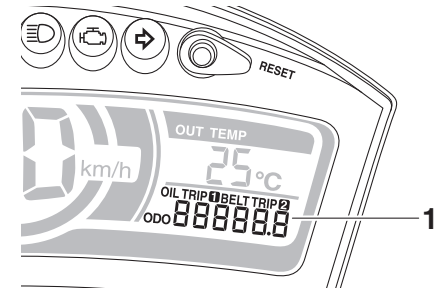
Este visor mostra a temperatura do ar exterior de -10°C a 40°C em incrementos de 1°C . A temperatura exibida pode variar da temperatura do ar exterior real.

NOTA

- Se a temperatura do ar exterior descer para um valor inferior a -10°C , não será dada a indicação de uma temperatura inferior a -10°C .

- Se a temperatura do ar exterior subir para um valor superior a 40°C , não será exibida uma temperatura superior a 40°C .
- A exatidão da leitura da temperatura pode ser afetada quando conduzir lentamente (abaixo dos 20 km/h [13 mi/h]) ou quando estiver parado nos sinais de trânsito, passagens de nível, etc.

Modos de conta-quilómetros e contador de percurso



1. Conta-quilómetros/contadores de percurso

O conta-quilómetros mostra a distância total percorrida pelo veículo.

Os contadores de percurso mostram a distância percorrida desde a última colocação a zero.

Funções dos controlos e instrumentos

3

Prima a tecla “SELECT” para alternar o visor entre o modo de conta-quilómetros “ODO”, os modos de contador de percurso “TRIP 1” e “TRIP 2”, o modo de contador de percurso para a mudança de óleo “OIL TRIP” e o modo de contador de percurso para a substituição da correia em V “BELT TRIP” pela ordem seguinte:?

ODO → TRIP 1 → TRIP 2 → OIL TRIP → BELT TRIP → ODO

Quando restar aproximadamente 1.6 L (0.42 US gal, 0.35 Imp.gal) de combustível no depósito de combustível, o segmento inferior do contador de combustível e o indicador de advertência do nível de combustível ficarão intermitentes, e o visor mudará automaticamente para o modo de contador de percurso de reserva de combustível “F” e começará a contar a distância percorrida a partir desse ponto. Neste caso, premir a tecla “SELECT” muda o visor pela ordem seguinte:

F → TRIP 1 → TRIP 2 → OIL TRIP → BELT TRIP → ODO → F

Para reiniciar os contadores de percurso 1 e 2, ou o contador de percurso da reserva de combustível, selecione o contador de percurso que quer reiniciar com a tecla “SELECT” e depois prima a tecla “RESET” durante um segundo. Se não reiniciar o contador de percurso da reserva de com-

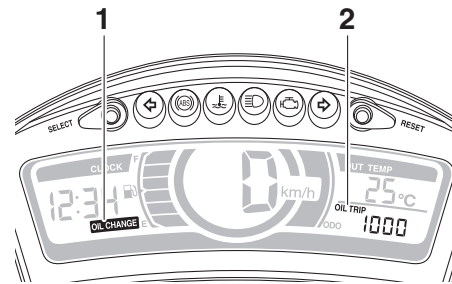
busível manualmente, este reiniciar-se-á automaticamente e o visor voltará para o modo anterior após reabastecer e percorrer 5 km (3 mi).

Para reiniciar o contador de percurso para a mudança de óleo ou o contador de percurso para a substituição da correia em V, selecione premindo a tecla “SELECT” e, depois, prima a tecla “RESET” durante três a quatro segundos.

NOTA

- O conta-quilómetros bloqueia ao atingir 999999.
- Os contadores de percurso reiniciam e continuam a contar após atingir 9999.9.

Indicador de mudança de óleo “OIL CHANGE”

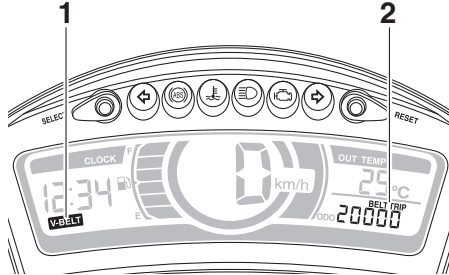


1. Indicador de mudança de óleo “OIL CHANGE”
2. Contador de percurso para a mudança de óleo

Este indicador luminoso vai acender-se ao atingir os primeiros 1000 km (600 mi) e, depois, aos 4000 km (2500 mi) e, depois disso, a cada 4000 km (2500 mi) para indicar que é necessário mudar o óleo do motor. Depois de mudar o óleo do motor, reinicie o indicador de mudança de óleo e o contador de percurso para a mudança de óleo. Para reiniciar os dois, selecione o contador de percurso para a mudança de óleo e, depois, prima a tecla “RESET” durante um segundo. Enquanto “OIL CHANGE” estiver intermitente, prima a tecla “RESET” duran-

te três segundos. O contador de percurso para a mudança de óleo será reiniciado e o indicador de mudança de óleo apaga-se. Se o óleo do motor for mudado antes do indicador de mudança de óleo se acender (ou seja, antes de ser atingido o intervalo periódico de mudança de óleo), o contador de percurso para a mudança de óleo tem de ser reiniciado para que a seguinte mudança de óleo seja indicada na altura correta.

Indicador de substituição da correia em V “V-BELT”



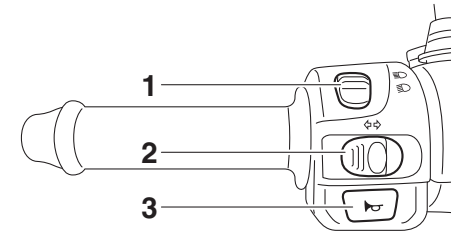
1. Indicador de substituição da correia em V (V-BELT)
2. Contador de percurso para a substituição da correia em V

Este indicador acende-se a cada 20000 km (12500 mi) para indicar que é necessário substituir a correia em V.

Se o indicador de substituição da correia em V se tiver acendido, após a substituição da correia em V, reinicie o indicador de substituição da correia em V e o contador de percurso para a substituição da correia em V. Para reiniciar os dois, selecione o contador de percurso para a substituição da correia em V e, depois, prima a tecla “RESET” durante um segundo. Enquanto “V-BELT” estiver intermitente, prima a tecla “RESET” durante três a quatro segundos. O contador de percurso para a substituição da correia em V é reiniciado e o indicador de substituição da correia em V apaga-se. Se a correia em V for substituída antes do indicador de substituição da correia em V se acender (isto é, antes de ser atingido o intervalo periódico de substituição da correia em V), o contador de percurso para a substituição da correia em V tem de ser reiniciado, para que a substituição seguinte da correia em V seja indicada na altura correta.

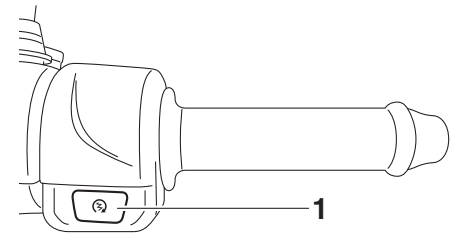
Interruptores do guidador

Esquerda






1. Interruptor de farol alto/baixo “ ”
2. Interruptor do sinal de mudança de direção “ ”
3. Interruptor da buzina “ ”

Direita



1. Interruptor de arranque “ ”

Funções dos controlos e instrumentos



Interruptor de farol alto/baixo “”
Regule este interruptor para “” para acender os máximos e para “” para acender os médios.

PAU12401

3

Interruptor do sinal de mudança de direção “”


PAU12461

Para sinalizar uma mudança de direção para a direita, empurre este interruptor para “”. Para sinalizar uma mudança de direção para a esquerda, empurre este interruptor para “”. Assim que libertado, o interruptor volta para a posição central. Para desligar o sinal de mudança de direção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

Interruptor da buzina “”

PAU12501

Prima este interruptor para buzinar.

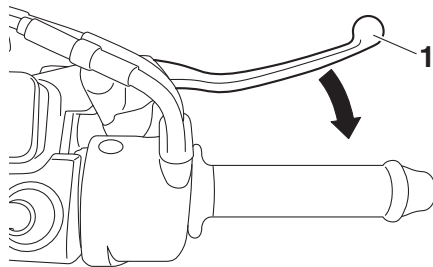
Interruptor de arranque “”

PAU12722

Com o descanso lateral para cima, prima este interruptor enquanto aciona o travão dianteiro ou traseiro para colocar o motor em funcionamento com o motor de arranque. Consulte a página 5-1 para obter instruções relativas ao arranque, antes de colocar o motor em funcionamento.

Alavanca do travão dianteiro

PAU12902

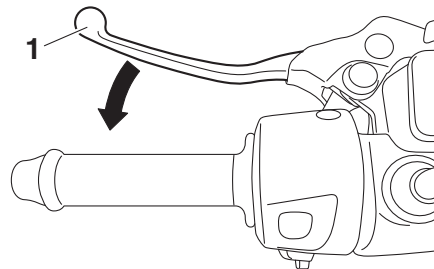


1. Alavanca do travão dianteiro

A alavanca do travão dianteiro situa-se no lado direito do guiador. Para acionar o travão dianteiro, puxe esta alavanca em direção ao punho do acelerador.

Alavanca do travão traseiro

PAU1963



1. Alavanca do travão traseiro

A alavanca do travão traseiro encontra-se no punho esquerdo do guiador. Para acionar o travão traseiro, puxe a alavanca em direção ao punho do guiador.

Este modelo está equipado com um sistema de travões unificado.

Ao puxar a alavanca do travão traseiro, é aplicado o travão traseiro e uma porção do travão dianteiro. Para uma eficácia total de travagem, acione as alavancas de ambos os travões simultaneamente.

NOTA

- Uma vez que o sistema de travões unificado é mecânico, pode sentir-se uma folga adicional na alavanca do travão dianteiro, enquanto a alavanca do travão traseiro está a ser puxada.

- O sistema de travões unificado não funciona quando é apenas aplicado o travão dianteiro.

ABS (para modelos com ABS)

PAU70900

O ABS (Sistema de Travão Antibloqueio) multirodas de inclinação possui um sistema de controlo eletrónico, que atua em cada um dos travões independentemente. Utilize os travões com ABS tal como utilizaria os travões convencionais. Se o ABS estiver ativado, pode ser sentido uma vibração nas alavancas dos travões. Nesta situação, continue a aplicar os travões e deixe o ABS desempenhar a sua função; não “bombeie” os travões para não reduzir a eficácia de travagem.

PWA16051

AVISO

Mesmo com ABS, mantenha sempre uma distância suficiente em relação ao veículo da frente, em conformidade com a velocidade de condução.

- **O sistema ABS funciona melhor em grandes distâncias de travagem.**
- **Em certas superfícies, como em estradas irregulares ou de cascalho, a distância de travagem poderá ser maior com o ABS do que sem este.**

O ABS é controlado por uma ECU, que altera o sistema para travagem convencional caso ocorra uma avaria.

NOTA

- O ABS efetua um teste de autodiagnóstico sempre que o veículo arranca depois de a chave ter sido rodada para “ON” e após ser atingida uma velocidade igual ou superior a 10 km/h (6 mi/h). Durante este teste, pode ouvir-se um ruído tipo “estalido” na frente do veículo, e se for aplicada uma das alavancas dos travões, ainda que ligeiramente, pode sentir-se uma vibração na alavanca, mas nada disto indica uma avaria.
- Este ABS possui um modo de teste que permite ao proprietário experimentar a sensação pulsante causada nas alavancas dos travões quando o ABS está a funcionar. No entanto, são necessárias ferramentas especiais, pelo que deve consultar o seu concessionário Yamaha.

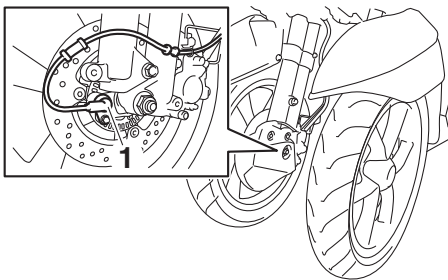
PCA20100

PRECAUÇÃO

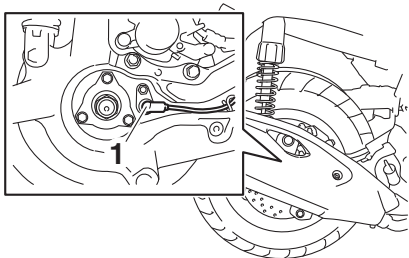
Tenha cuidado para não danificar o sensor da roda ou o rotor do sensor da roda; caso contrário pode resultar num incorreto desempenho do sistema de ABS.

Funções dos controlos e instrumentos

3



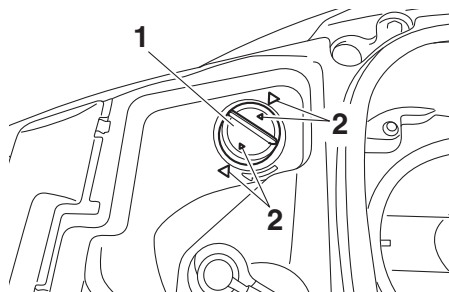
1. Sensor da roda da frente



1. Sensor da roda de trás

PAU37473

Tampa do depósito de combustível



1. Tampa do depósito de combustível
2. Marca “Δ”

Remoção da tampa do depósito de combustível

1. Abra o assento. (Consulte a página 3-15.)
2. Rode a tampa do depósito de combustível no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e retire-a.

Instalação da tampa do depósito de combustível

1. Introduza a tampa do depósito de combustível na abertura existente no depósito e rode-a no sentido dos

ponteiros do relógio até que as marcas “Δ” da tampa e do depósito fiquem alinhadas.

2. Feche o assento.

PWA11092



AVISO

Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível fica devidamente fechada após o abastecimento de combustível. As fugas de combustível constituem um perigo de incêndio.

Funções dos controlos e instrumentos

Combustível

Verifique se há gasolina suficiente no depósito.

PAU13222

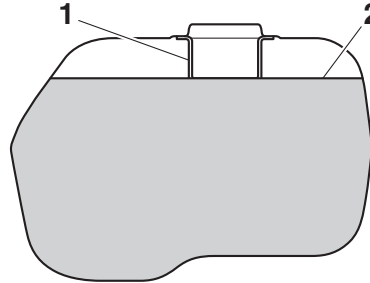
PWA10882



AVISO

A gasolina e os vapores de gasolina são extremamente inflamáveis. Para evitar incêndios e explosões, bem como reduzir o risco de ferimentos durante o reabastecimento, siga estas instruções.

1. Antes de reabastecer, desligue o motor e não permita que ninguém se sente no veículo. O reabastecimento nunca deve ser efetuado se estiver a fumar, perto de faíscas, de chamas desprotegidas ou de outras fontes de ignição, como as luzes piloto de esquentadores e de máquinas de secar roupa.
2. Não encha demasiado o depósito de combustível. Quando reabastecer, certifique-se de que insere o bocal da bomba no orifício de enchimento do depósito de combustível. Pare de abastecer quando o combustível chegar à parte inferior do tubo de enchimento. Visto que o combustível expande quando aquece, este pode sair do depósito de combustível devido ao calor do motor ou do sol.



1. Tubo de enchimento de depósito de combustível
2. Nível de combustível máximo
3. Limpe imediatamente qualquer combustível derramado. **PRECAUÇÃO: Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio, seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas.** [PCA10072]
4. Certifique-se de que fecha bem a tampa do depósito de combustível.

PWA15152



AVISO

A gasolina é tóxica e pode causar ferimentos ou morte. Tenha cuidado ao lidar com gasolina. Nunca puxe a gasolina com a boca. Se engolir gasolina, inalar muito vapor de gasolina ou se esta entrar em contacto com os olhos,

consulte imediatamente um médico. Se saltar gasolina para a sua pele, lave com sabão e água. Se saltar gasolina para o seu vestuário, mude de roupa.

PAU53013

3

Combustível recomendado:

Gasolina sem chumbo normal (Mistura de gasolina com álcool (E10) aceitável)

Capacidade do depósito de combustível:

6.6 L (1.74 US gal, 1.45 Imp.gal)

PCA11401

PRECAUÇÃO

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos graves nas peças internas do motor como, por exemplo, nas válvulas, anéis do pistão, sistema de escape, etc.

O motor Yamaha foi concebido para usar gasolina sem chumbo regular com um índice de octano obtido pelo método "Research" de 95 ou mais. Se ouvir um som de batimento (ou sibilante), utilize gasolina de uma marca diferente ou com um índice de octano superior. A utilização de combustí-

Funções dos controlos e instrumentos

vel sem chumbo prolongará a vida útil da vela de ignição e reduzirá os custos de manutenção.

Mistura de gasolina com álcool

Existem dois tipos de mistura de gasolina com álcool: um contém etanol e outro contém metanol. A mistura de gasolina com etanol pode ser utilizada se o conteúdo deste não exceder os 10% (E10). A mistura de gasolina com metanol não é recomendada pela Yamaha, pois pode danificar o sistema de combustível ou causar problemas ao nível das prestações do veículo.

3

Convertor catalítico

PAU13434

Este modelo está equipado com um conversor catalítico no sistema de escape.

PWA10863



O sistema de escape fica quente depois da utilização. Para evitar risco de incêndio ou queimaduras:

- não estacione o veículo junto de materiais que possam constituir um risco de incêndio, tais como erva ou outros materiais que ardam facilmente;
- estacione o veículo num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças tocarem no sistema de escape quente;
- certifique-se de que o sistema de escape arrefeceu antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção;
- não deixe o motor em ralenti por mais de alguns minutos. O ralenti prolongado pode causar sobreaquecimento.

PCA10702

PRECAUÇÃO

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo causará danos irreparáveis no conversor catalítico.

Assento

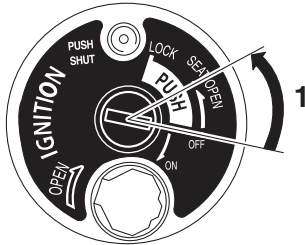
PAU60621

MW125A

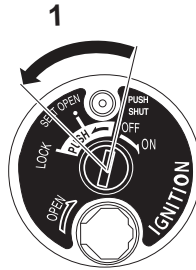
Para abrir o assento

1. Coloque o veículo no descanso central.
2. Introduza a chave no interruptor principal e, depois, rode-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para a posição “SEAT OPEN”.

MW125



1. Aberto.



1. Aberto.

NOTA

Não empurre para dentro enquanto rodar a chave.

3. Incline o assento para cima.

Para fechar o assento

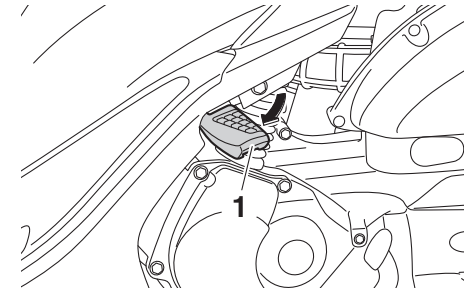
1. Incline o assento para baixo e pressione o mesmo para o encaixar.
2. Retire a chave.

NOTA

Certifique-se de que o assento está devidamente fixo antes de conduzir o veículo.

Apoio de pé do passageiro

PAUT3711



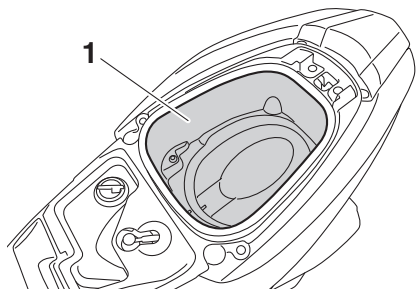
1. Apoio de pé do passageiro

Para utilizar o apoio de pé do passageiro, puxe-o para fora conforme ilustrado. Para retrainr o apoio de pé do passageiro, empurre-o para trás para a posição original.

Funções dos controlos e instrumentos

Compartimento de armazenagem

PAU61130



1. Compartimento de armazenagem

Existe um compartimento de armazenagem por baixo do assento. (Consulte a página 3-15.)

PWA10962

AVISO

- Não exceda o limite de carga de 5 kg (11 lb) para o compartimento de armazenagem.
- Não exceda a carga máxima de 169 kg (373 lb) no veículo.

PCA21150

PRECAUÇÃO

Quando utilizar o compartimento de armazenagem, tenha em mente os seguintes pontos:

- Uma vez que o compartimento de armazenagem acumula calor quando exposto ao sol e/ou ao calor do motor, não guarde nada suscetível ao calor, consumíveis ou artigos inflamáveis no interior.
- Para evitar que a humidade se espalhe no compartimento de armazenagem, coloque os itens molhados em sacos de plástico antes de os colocar no compartimento.
- Uma vez que o compartimento de armazenagem pode ficar molhado quando estiver a lavar o veículo, guarde os itens que se encontram no compartimento de armazenagem em sacos de plástico.
- Não guarde nada valioso ou quebrável no compartimento de armazenagem.

Para guardar um capacete no compartimento de armazenagem, coloque o capacete com a parte da frente virada para trás.

NOTA

- Alguns capacetes não podem ser guardados no compartimento de armazenagem, devido ao seu tamanho ou formato.

- Não abandone o veículo com o assento aberto.

Gancho para a bagagem

PAU61380

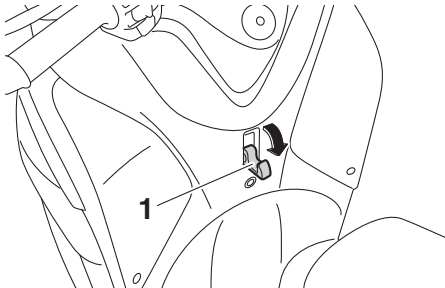
Para utilizar o gancho para a bagagem, puxe-o para fora conforme ilustrado.

Para retrainr o gancho para a bagagem, empurre-o para trás para a posição original.

PWAT1032

AVISO

- Não exceda o limite de carga de **1.0 kg (2.2 lb)** para o gancho para a bagagem.
- Não exceda a carga máxima de **169 kg (373 lb)** no veículo.



1. Gancho para a bagagem

Descanso lateral

PAU15306

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o veículo direito.

NOTA

O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Consulte a secção seguinte para obter uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)

PWA10242

AVISO

O veículo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devidamente recolhido para cima (ou não fique em cima), caso contrário o descanso lateral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o descanso lateral antes de arrancar. Por conseguinte, verifique este sistema re-

gularmente e se não funcionar bem, solicite a sua reparação a um concessionário Yamaha.

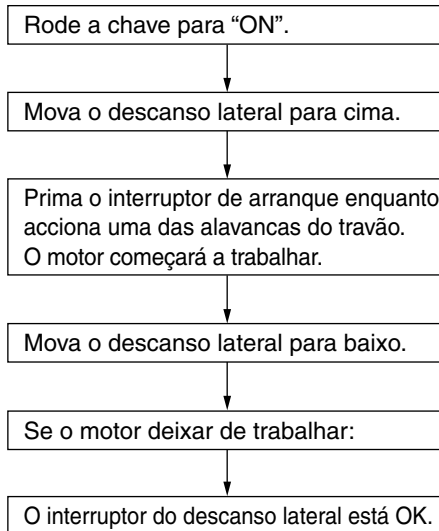
Funções dos controlos e instrumentos

PAUT1096

Sistema de corte do circuito de ignição

Verifique o funcionamento do interruptor do descanso lateral de acordo com o procedimento que se segue.

3



AVISO

- Durante esta inspeção, o veículo deve ser colocado no descanso central.
- Caso se verifique uma avaria, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema antes de conduzir o veículo.

Funções dos controlos e instrumentos

PAU70640

Conector CC auxiliar

Este veículo está equipado com um conector CC auxiliar. Consulte o seu concessionário Yamaha antes de instalar quaisquer acessórios.

3

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

PAU15599

Inspeccione o seu veículo sempre que o utilizar para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Cumpra sempre os procedimentos e intervalos de inspeção e manutenção descritos no Manual do Utilizador.

PWA11152



AVISO

Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Não utilize o veículo se detetar algum problema. Se não for possível corrigir um problema através dos procedimentos deste manual, solicite a um concessionário Yamaha que inspeccione o veículo.

4

Antes de utilizar este veículo, verifique os pontos que se seguem:

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Combustível	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de combustível no respetivo depósito.• Se necessário, reabasteça.• Verifique se o tubo de combustível apresenta fuga.	3-13
Óleo do motor	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de óleo no motor.• Se necessário, adicione óleo recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	6-11
Óleo da transmissão final	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	6-13
Refrigerante	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o nível de refrigerante no reservatório.• Se necessário, adicione refrigerante recomendado até ao nível especificado.• Verifique se o sistema de refrigeração tem fugas.	6-14
Travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.• Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste.• Se necessário, substitua-os.• Verifique o nível de líquido no reservatório.• Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado.• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	6-21, 6-22

Para sua segurança – verificações prévias à utilização

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
Travão traseiro	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.• Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste.• Se necessário, substitua-os.• Verifique o nível de líquido no reservatório.• Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado.• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.	6-21, 6-22
Punho do acelerador	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Verifique a folga do punho do acelerador.• Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste a folga do punho do acelerador e lubrifique o cabo e o compartimento do punho.	6-17, 6-24
Cabos de controlo	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique-a.	6-24
Rodas e pneus	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se apresentam danos.• Verifique o estado dos pneus e a profundidade da face de rolamento.• Verifique a pressão do ar.• Se necessário, corrija.	6-18, 6-20
Alavancas do travão	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca.	6-24
Descanso central, descanso lateral	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que o funcionamento é suave.• Se necessário, lubrifique os pivôs.	6-25
Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none">• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.• Se necessário, aperte-os.	—
Instrumentos, luzes, sinais e interruptores	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento.• Se necessário, corrija.	—
Interruptor do descanso lateral	<ul style="list-style-type: none">• Verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição.• Se o sistema não estiver a funcionar corretamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.	3-17

Utilização e questões importantes relativas à condução

PAU15952

Leia atentamente o Manual do Utilizador para se familiarizar com todos os controlos. Se não compreender algum controlo ou função, pergunte ao seu concessionário Yamaha.

PWA10272



AVISO

Se não se familiarizar com os controlos, poderá perder o controlo do veículo, o que pode causar um acidente ou ferimentos.

PAU45311

NOTA

Este modelo está equipado com um sensor de ângulo de inclinação para desligar o motor no caso de capotagem. Para ligar o motor após capotagem, não se esqueça de rodar o interruptor principal para “OFF” e depois para “ON”. Se não o fizer, o motor não ligará, apesar de este dar sinal quando é premido o interruptor de arranque.

PAUU1951

Colocar o motor em funcionamento

PCA10251

PRECAUÇÃO

Consulte a página 5-4 para obter instruções relativas à rodagem do motor antes de utilizar o veículo pela primeira vez.

Para que o sistema de corte do circuito de ignição permita o arranque, o descanso lateral tem de estar para cima.

Consulte a página 3-18 para obter mais informações.

1. Rode a chave para “ON”.

As seguintes luzes de advertência deverão acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se.

- Luz de advertência de problema no motor
- Luz de advertência da temperatura do refrigerante

PCA15485

PRECAUÇÃO

Se não se acender nenhuma luz de advertência inicialmente, quando a chave é rodada para “ON”, ou se uma luz de advertência permanecer acesa, consulte a

Utilização e questões importantes relativas à condução

página 3-3 para obter informações sobre a verificação do circuito da luz de advertência correspondente.

Para modelos com sistema ABS:

A luz de advertência do ABS deve acender-se quando o interruptor principal é rodado para “ON” e desligar-se depois de ser atingida uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h) ou superior.

PCA17682

PRECAUÇÃO

Se a luz de advertência do ABS não se acender e depois se apagar conforme explicado acima, consulte a página 3-3 para obter informações sobre a verificação do circuito da luz de advertência.

2. Desacelere por completo.
3. Coloque o motor em funcionamento, premindo o interruptor de arranque enquanto aciona o travão dianteiro ou traseiro.

Se o motor não arrancar, solte o interruptor de arranque, aguarde alguns segundos e tente novamente. Cada tentativa de arranque deve ser o mais pequena possível para preservar a bateria. Não tente fazer o motor arrancar durante mais de 10 segundos por tentativa.

PCA11043

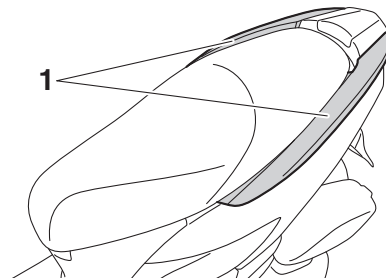
PRECAUÇÃO

Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!

PAU60640

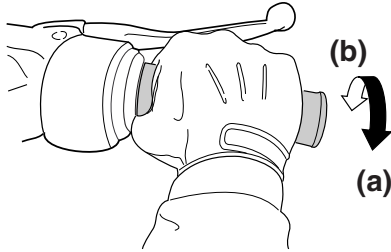
Arranque

1. Enquanto comprime a alavanca do travão traseiro com a mão esquerda e segura a barra de manobra com a mão direita, retire o veículo do descanso central.



1. Barra de manobra
2. Sente-se na scooter e regule os espelhos retrovisores.
3. Ligue os sinais de mudança de direção.
4. Verifique se vem algum veículo e rode ligeiramente o punho do acelerador (à direita) para acelerar.
5. Desligue os sinais de mudança de direção.

PAU16782 Aceleração e desaceleração



ZAU00199

A velocidade pode ser ajustada acelerando e desacelerando. Para aumentar a velocidade, rode o punho do acelerador na direção (a). Para reduzir a velocidade, rode o punho do acelerador na direção (b).

PAU60650 PWA17790 Travagem

⚠ AVISO

- Evite travar de forma brusca ou repentina (especialmente ao inclinar-se para um lado), caso contrário o veículo pode derrapar ou revirar.
- As passagens de nível, os carris de elétricos, as chapas metálicas em obras na estrada e as tampas de saneamento tornam-se extremamente escorregadias quando estão molhadas. Por isso, abrande ao aproximar-se dessas áreas e passe com cuidado.
- Mantenha sempre em mente que a travagem numa estrada molhada é muito mais difícil.
- Ao descer uma encosta, conduza devagar pois a travagem numa encosta pode ser muito difícil.

1. Desacelere por completo.
2. Acione os travões dianteiro e traseiro em simultâneo enquanto aumenta gradualmente a pressão.

PAU16821 Sugestões para a redução do consumo de combustível

O consumo de combustível depende muito do seu tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Evite velocidades do motor elevadas durante a aceleração.
- Evite velocidades elevadas sem carga no motor.
- Em vez de deixar o motor ao ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

Utilização e questões importantes relativas à condução

5

Rodagem de amaciamento do motor

PAU16831

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1000 km (600 mi). Por esse motivo, deverá ler cuidadosamente o seguinte material.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1000 km (600 mi). As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

PAU61040

0–150 km (0–90 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 1/3 de aceleração.

Após uma hora de funcionamento, desligue o motor e deixe-o arrefecer durante cinco a dez minutos.

Varie regularmente a velocidade do motor. Não permita que o motor funcione com uma posição fixa do acelerador.

150–500 km (90–300 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 1/2 de aceleração.

Utilize livremente as velocidades do motor mas nunca utilize a aceleração máxima.

500–1000 km (300–600 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 3/4 de aceleração.

1000 km (600 mi) e mais

Evite o funcionamento prolongado em aceleração máxima. Altere ocasionalmente a velocidade do motor. **PRECAUÇÃO: Após ter percorrido 1000 km (600 mi), não se esqueça de mudar o óleo do motor e da transmissão final e de limpar o coador de óleo.** [PCA16502]

PCA10271

PRECAUÇÃO

Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAU17214

Estacionamento

Para estacionar, desligue o motor e retire a chave do interruptor principal.

PWA10312

AVISO

- Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças lhes tocarem e queimarem-se.
- Não estacione num declive ou num piso macio, pois o veículo pode tombar, aumentando o risco de fuga de combustível e de incêndio.
- Não estacione perto de erva ou de outros materiais inflamáveis que possam incendiar-se.

A inspeção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. A segurança é uma obrigação do proprietário/conductor do veículo. Os pontos mais importantes de inspeção, ajuste e lubrificação do veículo são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, dependendo das condições climáticas, do terreno, da localização geográfica e da utilização individual, os intervalos de manutenção poderão ter de ser reduzidos.

PWA10322

AVISO

Se o veículo não for mantido em condições ou se a manutenção for efetuada incorretamente, o risco de ferimentos ou morte pode ser maior durante os procedimentos de assistência ou a utilização do veículo. Se não estiver familiarizado com a assistência ao veículo, solicite este serviço a um concessionário Yamaha.

AVISO

Salvo especificação em contrário, desligue o motor durante os procedimentos de manutenção.

- **Um motor em funcionamento tem peças em movimento que podem prender-se a partes do corpo ou ao vestuário e componentes elétricos que podem provocar choques ou incêndios.**
- **Se o motor estiver em funcionamento durante os procedimentos de assistência pode provocar ferimentos oculares, queimaduras, incêndio ou intoxicação por monóxido de carbono – podendo provocar a morte. Consulte a página 1-2 para obter mais informações sobre o monóxido de carbono.**

PWA15461

AVISO

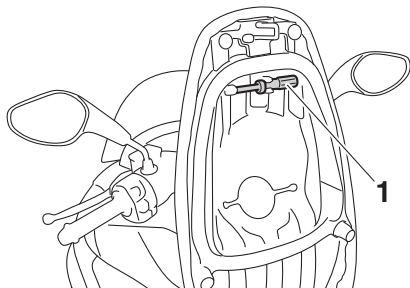
Os discos, pinças, cilindros e revestimentos dos travões podem ficar muito quentes durante a utilização. Para evitar eventuais queimaduras, deixe os componentes dos travões arrefecer antes de lhes tocar.

O controlo das emissões não funciona apenas para garantir um ar mais limpo, como também é vital para um funcionamento adequado do motor e o máximo de desempenho. Nas tabelas de manutenção periódica que se seguem, os serviços relacionados com o controlo de emissões são agrupados separadamente. Estes serviços requerem dados, conhecimentos e equipamentos especializados. A manutenção, substituição ou reparação dos dispositivos e sistemas de controlo de emissões podem ser realizadas por qualquer profissional ou estabelecimento de reparação devidamente certificado (caso aplicável). Os concessionários Yamaha possuem a formação e o equipamento necessários para realizar estes serviços em particular.

Manutenção periódica e ajustes

PAU39692

Jogo de ferramentas do proprietário



1. Jogo de ferramentas do proprietário

O jogo de ferramentas do proprietário encontra-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-15.)

As informações relativas à assistência incluídas neste manual e as ferramentas fornecidas no jogo de ferramentas do proprietário destinam-se a ajudá-lo na realização da manutenção preventiva e de pequenas reparações. No entanto, poderão ser necessárias ferramentas adicionais, tal como uma chave de binário, para realizar corretamente determinados trabalhos de manutenção.

NOTA _____

Caso não possua as ferramentas nem a experiência necessárias para um determinado trabalho, solicite a um concessionário Yamaha que o faça por si.

Manutenção periódica e ajustes

PAU62050

NOTA

- As verificações anuais deverão ser efetuadas todos os anos, exceto se for efetuada uma manutenção com base nos quilómetros percorridos, ou no caso do Reino Unido, se for efetuada uma manutenção com base nas milhas percorridas.
- A partir dos 20000 km (12000 mi), repita os intervalos de manutenção, começando a partir dos 4000 km (2400 mi).
- Os itens marcados com um asterisco devem ser efetuados por um concessionário Yamaha na medida em que são necessárias ferramentas especiais, dados e capacidades técnicas.

Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo das emissões

PAU62062

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	4000 km (2400 mi)	8000 km (4800 mi)	12000 km (7200 mi)	16000 km (9600 mi)	
1	* Tubo de combustível	<ul style="list-style-type: none">• Verifique se os tubos de combustível apresentam fendas ou danos.		√	√	√	√	√
2	* Vela de ignição	<ul style="list-style-type: none">• Substitua.			√		√	
3	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none">• Verifique a folga das válvulas.• Se necessário, ajuste-a.	Cada 12000 km (7200 mi)					
4	* Injeção de combustível	<ul style="list-style-type: none">• Verificação da velocidade de ralenti do motor.	√	√	√	√	√	√
5	* Sistema de escape	<ul style="list-style-type: none">• Verificar se existem fugas.• Se necessário, aperte-os.• Substitua a(s) anilha(s) se for necessário.	Cada 12000 km (7200 mi)					

Manutenção periódica e ajustes

PAU62100

Tabela de lubrificação e manutenção geral

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	4000 km (2400 mi)	8000 km (4800 mi)	12000 km (7200 mi)	16000 km (9600 mi)	
1	Elemento do filtro de ar	• Substitua.	Cada 20000 km (12500 mi)					
2	Tubo de inspeção do filtro de ar	• Limpe.	√	√	√	√	√	
3	* Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V	• Limpe. • Se necessário, substitua-os.		√	√	√	√	
4	* Travão dianteiro	• Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos no veículo.	√	√	√	√	√	√
		• Substitua as pastilhas do travão.	Sempre que estiverem gastas até ao limite					
5	* Travão traseiro	• Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos no veículo. • Verifique a folga da alavanca do travão e ajuste, se necessário.	√	√	√	√	√	√
		• Substitua as pastilhas do travão.	Sempre que estiverem gastas até ao limite					
6	* Tubos dos travões	• Verifique se apresentam fendas ou danos. • Verifique se o direcionamento e a articulação estão corretos.		√	√	√	√	√
		• Substitua.	Cada 4 anos					
7	* Líquido dos travões	• Mude.	Cada 2 anos					

6

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL	
			1000 km (600 mi)	4000 km (2400 mi)	8000 km (4800 mi)	12000 km (7200 mi)	16000 km (9600 mi)		
8	*	Rodas	• Verifique se apresentam desgaste ou danos.		√	√	√	√	
			• Equilibre as rodas dianteiras.	Sempre que tiver mudado ou substituído pneus ou rodas					
9	*	Pneus	• Verifique a profundidade da face de rolamento e se existem danos. • Se necessário, substitua-os. • Verifique a pressão do ar. • Se necessário, corrija.		√	√	√	√	√
10	*	Rolamentos de roda	• Verifique se os rolamentos estão soltos ou se apresentam danos.		√	√	√	√	
11	*	Sistema da direção	• Verifique a folga dos rolamentos e se a direção está dura.	√	√	√	√	√	
			• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.	Cada 24000 km (14000 mi)					
			• Verifique a barra da direção e substitua-a se for necessário.	√	√	√	√	√	
12	*	Sistema de inclinação	• Verifique a folga dos rolamentos.	√	√	√	√	√	
13	*	Fixadores do chassi	• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.	Cada 12000 km (7200 mi)					
14		Eixo de pivô da alavanca do travão dianteiro	• Lubrifique com graxa de silicone.		√	√	√	√	
15		Eixo de pivô da alavanca do travão traseiro	• Lubrifique com graxa de silicone.		√	√	√	√	

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	4000 km (2400 mi)	8000 km (4800 mi)	12000 km (7200 mi)	16000 km (9600 mi)	
16	* Sistema de travões unificado	• Lubrifique as articulações de ligação e as peças em movimento com lubrificante de silicone.		√	√	√	√	
		• Lubrifique a extremidade do cabo com massa de lubrificação de sabão de lítio.		√	√	√	√	
17	Descanso lateral, descanso central	• Verifique o funcionamento. • Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.		√	√	√	√	√
18	* Interruptor do descanso lateral	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√
19	* Forquilha dianteira	• Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo.		√	√	√	√	
20	* Amortecedores de choques	• Verifique o funcionamento e se os amortecedores têm fuga de óleo.		√	√	√	√	
21	Óleo do motor	• Mude. • Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo.	√	√	√	√	√	
22	Coador do óleo do motor	• Limpe.	√	√	√	√	√	
23	* Sistema de refrigeração	• Verifique o nível de refrigerante e se o veículo apresenta fuga de refrigerante.	√		√		√	√
		• Substitua o refrigerante.	Cada 3 anos					
24	Óleo da transmissão final	• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.	√	√	√	√	√	
		• Mude.	√	Cada 12000 km (7500 mi)				

Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÔMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			1000 km (600 mi)	4000 km (2400 mi)	8000 km (4800 mi)	12000 km (7200 mi)	16000 km (9600 mi)	
25	* Correia em V	• Substitua.	Cada 20000 km (12000 mi)					
26	* Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√
27	Peças de movimento e cabos	• Lubrifique.		√	√	√	√	√
28	* Punho do acelerador	• Verifique o funcionamento. • Verifique a folga do punho do acelerador e ajuste se necessário. • Lubrifique o cabo e o compartimento do punho.		√	√	√	√	√
29	* Luzes, sinais e interruptores	• Verifique o funcionamento. • Ajuste o feixe do farol dianteiro.	√	√	√	√	√	√

PAU38263

NOTA

- Filtro de ar do motor e filtros de ar da correia em V
 - O filtro de ar do motor deste modelo está equipado com um elemento de papel descartável revestido a óleo, que não deve ser limpo com ar comprimido para evitar danos.
 - O elemento do filtro de ar do motor tem de ser substituído e os elementos dos filtros de ar da correia em V têm de ser verificados com maior frequência durante a condução em zonas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
- Assistência do travão hidráulico
 - Depois de desmontar os cilindros mestres e as pinças dos travões, mude sempre o líquido. Verifique regularmente os níveis do líquido dos travões e encha os reservatórios conforme necessário.
 - Substitua os componentes internos dos cilindros mestres e pinças do travão, e mude o líquido dos travões de dois em dois anos.

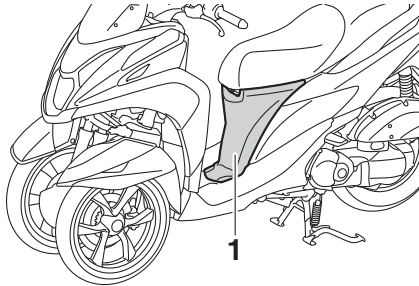
Manutenção periódica e ajustes

- Substitua os tubos dos travões de quatro em quatro anos e caso apresentem fendas ou estejam danificados.
-

Remoção e instalação do painel

PAU18752

O painel ilustrado tem de ser retirado para se efetuarem alguns dos trabalhos de manutenção descritos neste capítulo. Consulte esta secção sempre que precisar de retirar e instalar o painel.



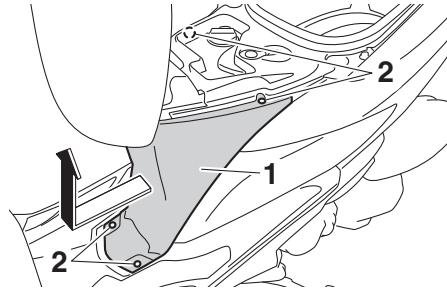
1. Painel A

Painel A

PAU56941

Remoção do painel

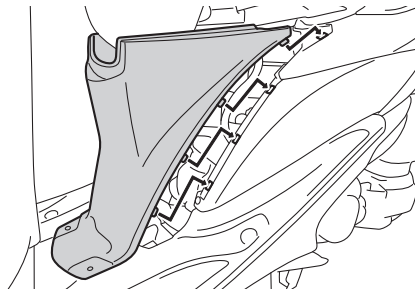
1. Abra o assento. (Consulte a página 3-15.)
2. Retire os parafusos e, de seguida, puxe o painel para fora, conforme ilustrado.



1. Painel A
2. Parafuso

Instalação do painel

1. Coloque o painel na posição original e, depois, instale os parafusos.



2. Feche o assento.

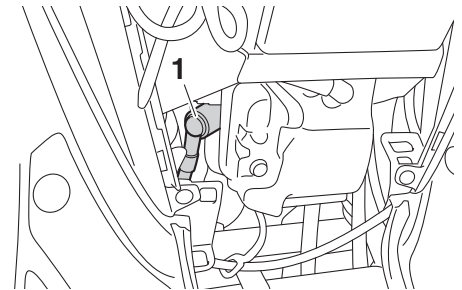
Verificação da vela de ignição

PAUT2074

A vela de ignição é um componente importante do motor, que é fácil de verificar. Uma vez que o calor e os resíduos provocarão a erosão lenta da vela de ignição, a vela de ignição deverá ser removida e verificada de acordo com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado da vela de ignição pode revelar o estado do motor.

Remoção da vela de ignição

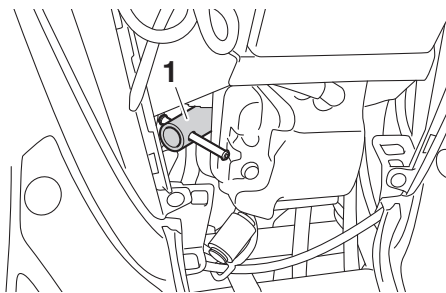
1. Retire o painel A. (Consulte a página 6-9.)
2. Retire a tampa da vela de ignição.



1. Tampa da vela de ignição

3. Remova a vela de ignição conforme indicado, utilizando uma chave de velas, que poderá ser adquirida num concessionário Yamaha.

Manutenção periódica e ajustes



1. Chave de velas

Verificação da vela de ignição

6

1. Verifique se o isolador de porcelana à volta do elétrodo central da vela de ignição tem uma cor acastanhada média a leve (a cor ideal quando o veículo é conduzido normalmente).

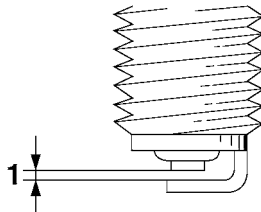
NOTA

Se a vela apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá estar a funcionar de modo inapropriado. Não tente diagnosticar por si mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

2. Verifique a vela de ignição quanto à erosão dos elétrodos e excesso de carbono ou outros resíduos, e substitua-a se necessário.

Vela de ignição especificada:
NGK/CR7E

3. Meça a distância do elétrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, ajuste-a em conformidade com as especificações.



1. Distância do elétrodo da vela de ignição

Distância do elétrodo da vela de ignição:
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Instalação da vela de ignição

1. Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.

2. Instale a vela de ignição com a chave de velas e aperte-a em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Vela de ignição:
13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

NOTA

Se não houver uma chave de binário disponível quando instalar uma vela de ignição, uma boa estimativa do momento de aperto correto é 1/4–1/2 volta além do aperto manual. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o momento de aperto especificado logo que possível.

3. Instale a tampa da vela de ignição.
4. Instale o painel.

Óleo do motor e coador de óleo PAU61002

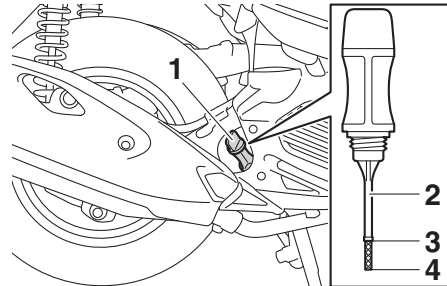
O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o óleo deve ser substituído e o coador de óleo limpo nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do nível de óleo do motor

1. Coloque o veículo no descanso central. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.
2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
3. Aguarde alguns minutos até o óleo assentar, retire a tampa de enchimento de óleo, limpe a vareta medidora do nível de óleo do motor, introduza-a novamente no orifício de enchimento de óleo (sem a atarraxar) e, depois, retire-a novamente para verificar o nível do óleo. **AVISO! O silencioso e o respetivo protetor ficam muito quentes durante a utilização. Para evitar possíveis queimaduras, deixe o silencioso e o protetor arrefecerem antes de retirar a tampa de enchimento de óleo.** [PWA17810]

NOTA

O óleo do motor deve estar entre a ponta da vareta medidora de nível e a marca de nível máximo.



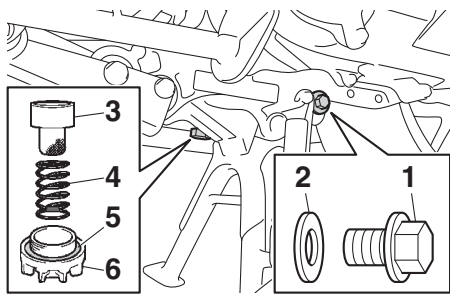
1. Tampa de enchimento de óleo do motor
2. Vareta medidora do nível de óleo
3. Marca do nível máximo
4. Ponta da vareta medidora do nível do óleo do motor
4. Caso o óleo do motor não se encontre entre a ponta da vareta medidora de nível e a marca de nível máximo, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.
5. Introduza a vareta medidora de nível no orifício de enchimento de óleo e depois aperte a tampa de enchimento do óleo.

Mudança do óleo do motor e limpeza do coador de óleo

1. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
2. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo do motor para recolher o óleo usado.
3. Retire a tampa de enchimento de óleo e as cavilhas de drenagem de óleo do motor A e B para drenar o óleo do cárter. **PRECAUÇÃO: Quando retirar a cavilha de drenagem de óleo do motor B, o anel de vedação em O, a mola de compressão e o coador de óleo cairão. Tenha cuidado para não perder estas peças.** [PCAT1022]

Manutenção periódica e ajustes

PCA11621



1. Cavilha de drenagem do óleo do motor A
2. Anilha
3. Coador de óleo
4. Mola de compressão
5. Anel de vedação em O
6. Cavilha de drenagem do óleo do motor B

4. Limpe o coador de óleo do motor com solvente, verifique se apresenta danos e, se necessário, substitua-o.
5. Instale o coador de óleo do motor, a mola de compressão, o novo anel de vedação em O e a cavilha de drenagem de óleo do motor B.

NOTA

Certifique-se de que o anel de vedação em O está bem encaixado.

6. Instale a cavilha de drenagem de óleo do motor A e a nova anilha e, em seguida, aperte as duas cavilhas de acordo com o correspondente binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha A de drenagem do óleo do motor:

22 Nm (2.2 m-kgf, 16 ft-lbf)

Cavilha B de drenagem do óleo do motor:

20 Nm (2.0 m-kgf, 14 ft-lbf)

7. Reabasteça com a quantidade especificada de óleo do motor recomendado e, depois, instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.

Óleo do motor recomendado:

Consulte a página 8-1.

Quantidade de óleo:

0.80 L (0.85 US qt, 0.70 Imp.qt)

NOTA

Depois do motor e do sistema de escape terem arrefecido, certifique-se de que limpa o óleo eventualmente derramado sobre quaisquer componentes.

PRECAUÇÃO

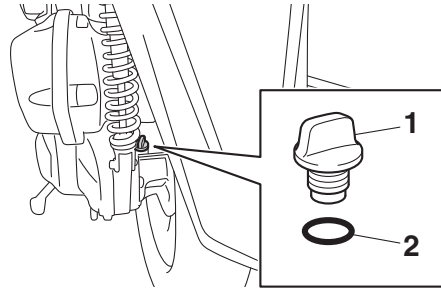
- Para evitar o patinar da embraiagem (uma vez que o óleo do motor também lubrifica a embraiagem), não misture quaisquer aditivos químicos. Não utilize óleos com a especificação para diesel de “CD” nem óleos de qualidade superior à especificada. Para além disso, não utilize óleos denominados “ENERGY CONSERVING II” ou superiores.
 - Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no cárter.
8. Coloque o motor em funcionamento e deixe-o ao ralenti durante alguns minutos enquanto verifica se existem fugas de óleo. Caso haja uma fuga de óleo, desligue imediatamente o motor e procure a causa.
 9. Desligue o motor, verifique o nível do óleo e, se necessário, corrija-o.
 10. Reinicie o contador de percurso e o indicador de mudança de óleo “OIL CHANGE”. (Consulte a página 3-7 para obter instruções quanto aos procedimentos de reinício.)

Óleo da transmissão final

PAU60660

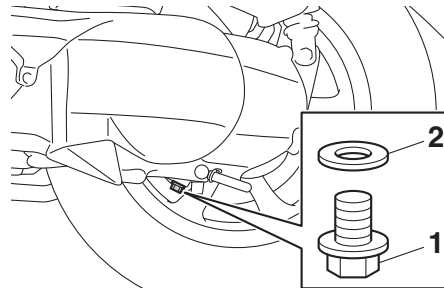
Antes de cada viagem, deve verificar se a caixa da transmissão final apresenta fugas de óleo. Se for encontrada alguma fuga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare o veículo. Além disso, o óleo da transmissão final deve ser mudado como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque o motor em funcionamento, deixe o óleo da transmissão final aquecer, conduzindo o veículo durante alguns minutos, e depois desligue o motor.
2. Coloque o veículo no descanso central.
3. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo da caixa de transmissão final, para recolher o óleo usado.
4. Retire a tampa de enchimento de óleo da transmissão final e o respetivo anel de vedação em O da caixa de transmissão final.



1. Tampa de enchimento do óleo da transmissão final
2. Anel de vedação em O

5. Retire a cavilha de drenagem do óleo da transmissão final e a respetiva anilha, para drenar o óleo da caixa de transmissão final.



1. Cavilha de drenagem do óleo da transmissão final
2. Anilha

6. Instale a cavilha de drenagem de óleo da transmissão final e a respetiva nova anilha e, depois, aperte a cavilha em conformidade com o binário especificado.

Binário de aperto:

Cavilha de drenagem do óleo da transmissão final:
22 Nm (2.2 m·kgf, 16 ft·lbf)

7. Reabasteça com a quantidade especificada do óleo de transmissão final recomendado. **AVISO! Certifique-se de que não entra nenhum material estranho na caixa de transmissão final. Certifique-se de não cair óleo no pneu ou na roda.** [PWA11312]

Óleo da transmissão final recomendado:

Consulte a página 8-1.

Quantidade de óleo:

0.20 L (0.21 US qt, 0.18 Imp.qt)

8. Instale a tampa de enchimento de óleo da transmissão final e o respetivo anel de vedação em O e, depois, aperte a tampa de enchimento de óleo.

Manutenção periódica e ajustes

9. Verifique se existem fugas de óleo na caixa de transmissão final. Se existirem, procure a causa.

Refrigerante

PAU20071

O nível do refrigerante deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o refrigerante deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do nível de líquido refrigerante

PAU40157

1. Coloque o veículo no descanso central.

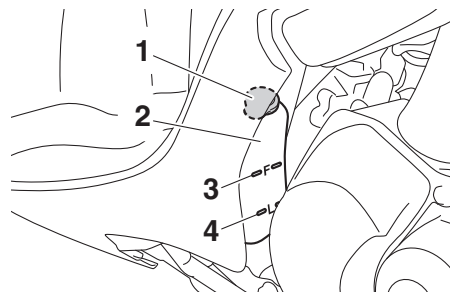
NOTA

- O nível de refrigerante deve ser verificado com o motor frio uma vez que este varia consoante a temperatura do motor.
- Durante a verificação do nível de refrigerante, certifique-se de que o veículo está totalmente na vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

2. Verifique o nível de refrigerante no reservatório de refrigerante.

NOTA

O refrigerante deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.



1. Tampa do reservatório de refrigerante
 2. Reservatório de refrigerante
 3. Marca do nível máximo
 4. Marca do nível mínimo
3. Se o refrigerante estiver na marca de nível mínimo ou abaixo desta, retire a tampa do reservatório de refrigerante. **AVISO! Retire apenas a tampa do reservatório de refrigerante. Nunca tente retirar a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente.**
[PWA15162]
 4. Adicione refrigerante ou água destilada para fazer subir o refrigerante até à marca de nível máximo, instale a tampa do reservatório de refrigerante. **PRECAUÇÃO: Caso não tenha líquido refrigerante, utilize água destilada ou água macia. Não utilize água dura nem água salgada pois danificam o motor. Caso tenha utili-**

zado água em vez de líquido refrigerante, substitua-a por líquido refrigerante logo que possível, caso contrário o sistema de refrigeração não ficará protegido contra congelamento e corrosão. Se tiver sido acrescentada água ao líquido refrigerante, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o teor de anticongelante do líquido refrigerante logo que possível, caso contrário a eficácia do líquido refrigerante será reduzida. [PCA10473]

Capacidade do reservatório de refrigerante (até à marca de nível máximo):

0.33 L (0.35 US qt, 0.29 Imp.qt)

Mudança do refrigerante

O refrigerante deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Solicite a um concessionário Yamaha que mude o refrigerante. **AVISO! Nunca tente retirar a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente.** [PWA10382]

PAU33032

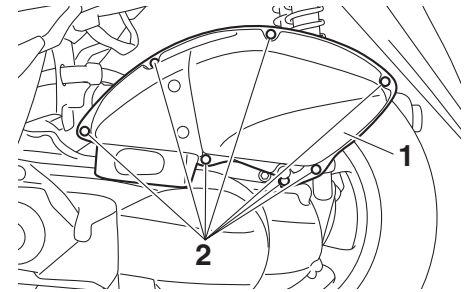
Filtro de ar e elementos do filtro de ar da caixa da correia em V

PAU60992

O elemento do filtro de ar deve ser substituído e o elemento do filtro de ar da caixa da correia em V deve ser limpo nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Faça a manutenção dos elementos do filtro de ar mais frequentemente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas. O tubo de inspeção do filtro de ar e o tubo de inspeção do filtro de ar da caixa da correia em V devem ser frequentemente verificados e, se necessário, limpos.

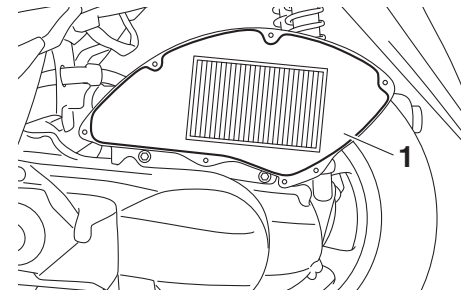
Substituição do elemento do filtro de ar

1. Coloque o veículo no descanso central.
2. Retire a tampa da caixa do filtro de ar, retirando os respetivos parafusos.



1. Tampa da caixa do filtro de ar
2. Parafuso

3. Puxe o elemento do filtro de ar para fora.



1. Elemento do filtro de ar

4. Introduza um elemento do filtro de ar na respetiva caixa. **PRECAUÇÃO: Certifique-se de que o elemento do filtro de ar está devidamente fixo na caixa do filtro de ar. O motor nunca**

Manutenção periódica e ajustes

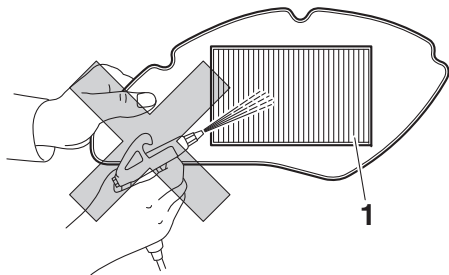
deve ser colocado em funcionamento sem o elemento do filtro de ar instalado, caso contrário o(s) pistão(ões) e/ou cilindro(s) poderão desgastar-se excessivamente.

[PCA10482]

5. Instale a tampa da caixa do filtro de ar, colocando os respectivos parafusos.

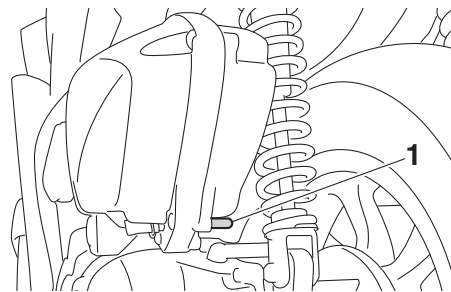
NOTA

Verifique se existem danos ou sujeidade excessiva no elemento do filtro de ar e, caso necessário, substitua-o.



1. Elemento do filtro de ar

Limpeza do tubo de inspeção do filtro de ar

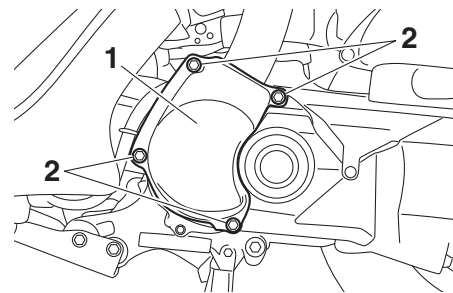


1. Tubo de inspeção do filtro de ar

1. Verifique se o tubo na parte posterior da caixa do filtro de ar apresenta sujeidade ou água acumuladas.
2. Caso observe a existência de sujeidade ou água, retire o tubo da presilha, limpe-o e volte a instalá-lo.

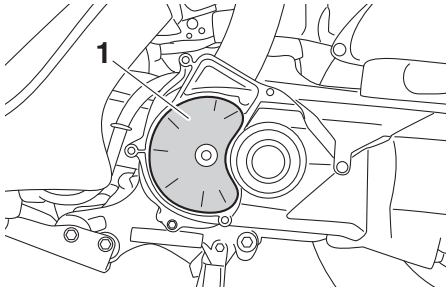
Limpeza do elemento do filtro de ar da caixa da correia em V

1. Coloque o veículo no descanso central.
2. Retire as cavilhas e, depois, puxe o revestimento do elemento do filtro de ar da caixa da correia em V para fora, afastando da caixa da correia em V.



1. Revestimento do elemento do filtro de ar da caixa da correia em V
2. Cavilha

3. Puxe o elemento do filtro de ar da caixa da correia em V para fora e limpe-o com solvente. Depois de o limpar, retire o solvente restante espremendo o elemento. **AVISO! Utilize apenas um solvente próprio para a limpeza de peças. Para evitar o risco de incêndio ou explosão, não utilize gasolina nem solventes com um ponto de inflamação baixo.** [PWA10432]
PRECAUÇÃO: Para evitar danificar o elemento do filtro de ar, manuseie-o com muito cuidado; não o torça nem esprema. [PCA10522]



1. Elemento do filtro de ar da caixa da correia em V



4. Aplique óleo do tipo recomendado sobre toda a superfície do material esponjoso e, depois, esprema-o para eliminar o excesso de óleo.

NOTA

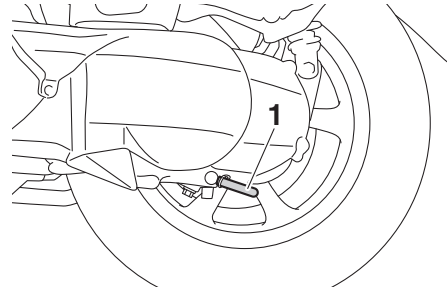
O elemento do filtro de ar deve ficar molhado mas não a pingar.

Óleo recomendado:

Óleo de filtro de ar de espuma Yamaha ou óleo de filtro de ar de espuma de outra qualidade

5. Introduza o elemento na caixa da correia em V.
6. Instale o revestimento do elemento do filtro de ar, colocando as cavilhas.

Limpeza do tubo de inspeção da caixa da correia em V

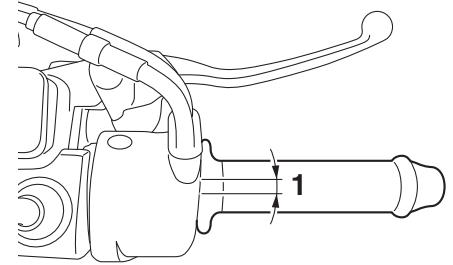


1. Tubo de inspeção da caixa da correia em V

1. Verifique se o tubo na parte posterior da caixa da correia em V apresenta sujidade ou água acumuladas.
2. Caso observe a existência de sujidade ou água, retire o tubo da presilha, limpe-o e volte a instalá-lo.

Verificação da folga do punho do acelerador

Meça a folga do punho do acelerador conforme ilustrado.



1. Folga do punho do acelerador

Folga do punho do acelerador:

3.0–7.0 mm (0.12–0.28 in)

Verifique periodicamente a folga do punho do acelerador e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a ajuste.

Manutenção periódica e ajustes

6

Folga das válvulas

PAU21402

A folga das válvulas muda com a utilização, resultando numa mistura inadequada de ar/combustível e/ou ruído no motor. Para evitar que isto ocorra, a folga das válvulas deverá ser regulada por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Pneus

PAU62200

Os pneus são o único contacto entre o veículo e a estrada. A segurança em todas as condições de condução depende de uma área relativamente pequena de contacto com a estrada. Por conseguinte, é essencial manter os pneus sempre em bom estado e substituí-los na altura apropriada pelos pneus especificados.

Pressão de ar dos pneus

A pressão de ar dos pneus deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PWA10504



AVISO

A utilização deste veículo com a pressão dos pneus incorreta pode causar ferimentos graves ou morte devido à perda de controlo.

- **A pressão de ar dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).**
- **A pressão de ar dos pneus tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total**

do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.

Pressão de ar dos pneus (medida com os pneus frios):

Frente:

175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)

Trás:

225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Carga máxima*:

169 kg (373 lb)

* Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios

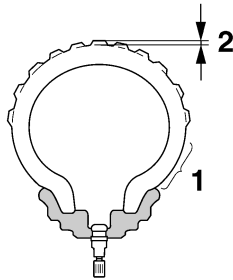
PWA10512



AVISO

Nunca sobrecarregue o seu veículo. A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.

Inspeção dos pneus



1. Flanco do pneu
2. Profundidade do piso do pneu

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu tiver um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o pneu imediatamente.

Profundidade mínima do piso do pneu (frente e trás):
1.6 mm (0.06 in)

NOTA

O limite de profundidade do piso dos pneus poderá diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

PWA10472

AVISO

- **Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o veículo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.**
- **A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissionais necessários para o fazer.**
- **Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do pneu deverá primeiro ser “rodada” para que desenvolva as respetivas características ótimas.**

Informações relativas aos pneus

Este modelo está equipado com pneus sem câmara de ar e válvulas de ar do pneu. Os pneus desgastam-se, mesmo que não sejam usados ou tenham sido usados apenas ocasionalmente. Uma prova de desgaste são as fendas no piso do pneu e na borracha do flanco, por vezes acompanhadas de deformação da carcaça. Os pneus velhos e desgastados devem ser verificados por especialistas em pneus para garantir que estão em condições para continuarem a ser usados.

PWA10462

AVISO

Os pneus da frente e de trás devem ser da mesma marca e modelo; caso contrário, as características de condução do veículo podem ser diferentes, o que poderia causar um acidente.

Depois de testes extensivos, apenas os pneus abaixo listados foram aprovados para este modelo pela Yamaha.

Manutenção periódica e ajustes

Pneu da frente:

Tamanho:
90/80-14M/C 43P
Fabricante/modelo:
CHENG SHIN/M6231

Pneu de trás:

Tamanho:
110/90-12 64P
Fabricante/modelo:
CHENG SHIN/M6232

Rodas de liga

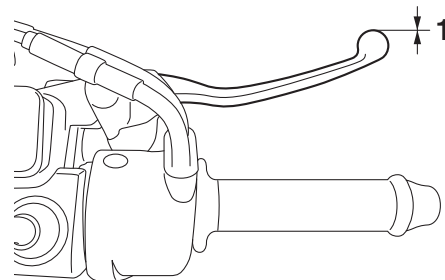
PAU61160

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos às rodas especificadas.

- Antes de cada viagem, deverá verificar se os aros das rodas apresentam fendas, dobras, deformações ou danos. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.
- As rodas dianteiras devem ser sempre equilibradas quando tiver mudado ou substituído tanto os pneus como as rodas. Uma roda desequilibrada pode resultar num fraco desempenho, características de manuseamento adversas e uma vida reduzida do pneu.

Verificação da folga da alavanca do travão dianteiro

PAU49351



1. Sem folga da alavanca do travão

Não deve haver folga na extremidade da alavanca do travão. Caso haja folga, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o sistema de travagem.

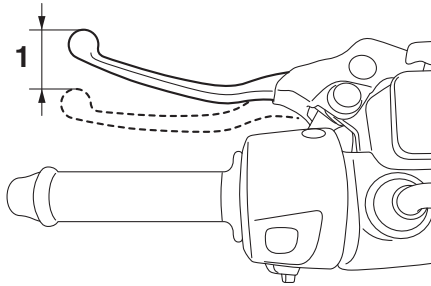
PWA14212



Uma sensação suave ou esponjosa na alavanca do travão pode indicar a presença de ar no sistema hidráulico. Se houver ar no sistema hidráulico, solicite a um concessionário Yamaha que sanse o sistema antes de utilizar o veículo. O ar no sistema hidráulico diminuirá o desempenho dos travões, o que poderá resultar na perda de controlo e num acidente.

Verificação da folga da alavanca do travão traseiro

PAU60760



1. Folga da alavanca do travão traseiro

Meça a folga da alavanca do travão traseiro conforme ilustrado. Verifique periodicamente a folga da alavanca do travão e, se a folga for de 20 mm (0.79 in) ou mais, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e ajuste o sistema de travagem.

PWA10642



AVISO

Uma folga incorreta da alavanca do travão indica uma condição perigosa no sistema de travagem. Não utilize o veículo até que o sistema de travagem tenha sido verificado ou reparado por um concessionário Yamaha.

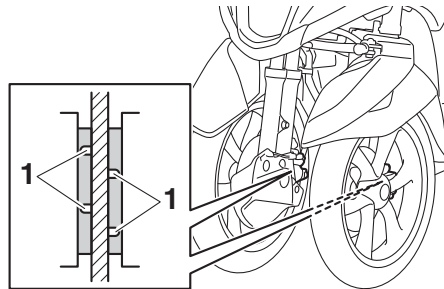
Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás

PAU22393

Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Pastilhas do travão da frente

PAU22432



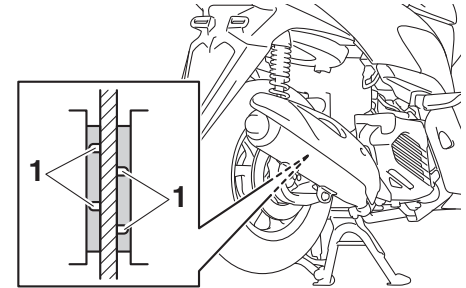
1. Ranhura indicadora de desgaste da pastilha do travão

Cada uma das pastilhas do travão da frente está equipada com ranhuras indicadoras de desgaste, que lhe permitem verificar o desgaste da pastilha do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique as ranhuras indicadoras do desgaste. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que as ranhuras indicadoras de

desgaste tenham quase desaparecido, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

Pastilhas do travão de trás

PAU36721



1. Ranhura indicadora de desgaste da pastilha do travão

Cada uma das pastilhas do travão traseiro está equipada com ranhuras indicadoras de desgaste, que lhe permitem verificar o desgaste da pastilha do travão sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique as ranhuras indicadoras do desgaste. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que as ranhuras indicadoras de desgaste tenham quase desaparecido, so-

Manutenção periódica e ajustes

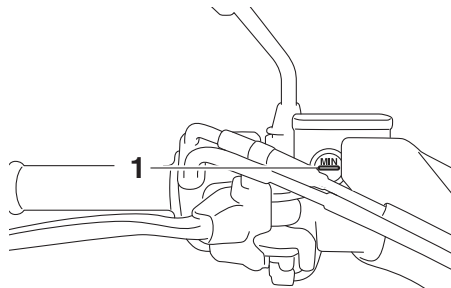
licite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

Verificação do nível de líquido dos travões

PAU40262

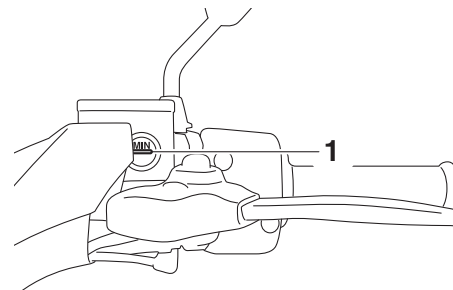
Antes de conduzir, verifique se o líquido dos travões se encontra acima da marca de nível mínimo. Ao verificar o nível do líquido, certifique-se de que o topo do reservatório se encontra na horizontal. Reabasteça o líquido dos travões, se necessário.

Travão dianteiro



1. Marca do nível mínimo

Travão traseiro



1. Marca do nível mínimo

Líquido dos travões especificado:
DOT 4

PWA16011

AVISO

Uma manutenção inadequada pode resultar em perda de capacidade de travagem. Cumpra as seguintes precauções:

- Se o líquido dos travões for insuficiente, poderá ocorrer entrada de ar no sistema de travagem, reduzindo o desempenho da travagem.
- Limpe a tampa de enchimento antes de remover. Utilize apenas líquido dos travões DOT 4 de um recipiente selado.

- **Utilize apenas o líquido dos travões especificado, caso contrário os vedantes de borracha podem deteriorar-se, causando fugas.**
- **Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travões. A adição de líquido dos travões diferente de DOT 4 pode resultar numa reação química nociva.**
- **Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água ou pó no reservatório de líquido dos travões. A água reduzirá significativamente o ponto de ebulição do líquido e poderá causar bloqueio de vapor, e a sujidade poderá obstruir as válvulas da unidade hidráulica do ABS.**

PCA17641

PRECAUÇÃO

O líquido dos travões poderá danificar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido derramado.

À medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido dos travões desça gradualmente. Um nível reduzido de líquido dos travões pode indicar que as pastilhas dos travões estão gas-

tas e/ou fuga no sistema de travagem. Por conseguinte, verifique se as pastilhas dos travões estão gastas e se o sistema de travagem apresenta fugas. Se o nível de líquido dos travões descer repentinamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique qual a causa antes de conduzir.

Mudança do líquido dos travões

PAU22733

Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o líquido dos travões nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, mande substituir os vedantes de óleo dos cilindros mestre e das pinças, assim como os tubos dos travões, nos intervalos especificados a seguir ou sempre que apresentem danos ou fugas.

- Vedantes de óleo: Substitua de dois em dois anos.
- Tubos dos travões: Substitua de quatro em quatro anos.

Manutenção periódica e ajustes

6

Verificação e lubrificação dos cabos

PAU23098

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento e o estado de todos os cabos de controlo e, se necessário, deverá lubrificar os cabos e as respetivas extremidades. Se um cabo estiver danificado ou não se deslocar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou substitua. **AVISO! Eventuais danos no recetáculo exterior dos cabos podem resultar no aparecimento de ferrugem no interior e provocar interferência com o movimento dos cabos. Substitua os cabos danificados assim que possível, para evitar situações de insegurança.** [PWA10712]

Lubrificante recomendado:

Lubrificante para cabos Yamaha ou outro lubrificante para cabos adequado

Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador

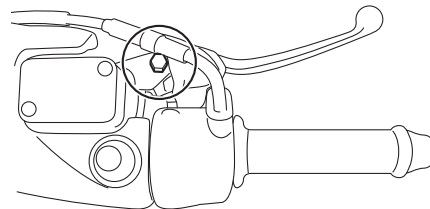
PAU49921

O funcionamento do punho do acelerador deverá ser verificado antes de cada viagem. Além disso, o cabo deverá ser lubrificado por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

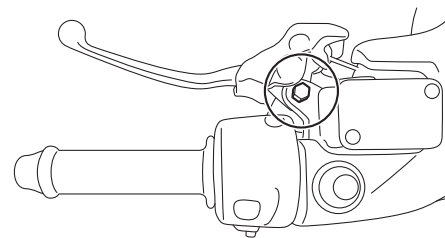
Lubrificação das alavancas do travão da frente e de trás

PAU23173

Alavanca do travão dianteiro



Alavanca do travão traseiro



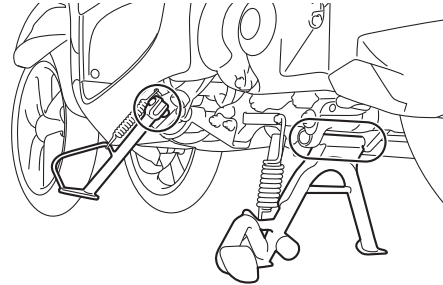
Os pontos de articulação das alavancas dos travões dianteiro e traseiro devem ser lubrificados nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Lubrificante recomendado:
Massa de lubrificação de silicone

PAU23215

Verificação e lubrificação do descanso central e do descanso lateral

Lubrificante recomendado:
Massa de lubrificação de sabão de lítio



Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos descansos central e lateral e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs e as superfícies de contacto de metal com metal.

PWA10742

⚠ AVISO

Caso o descanso central ou o descanso lateral não se desloquem suavemente para cima e para baixo, solicite a um concessionário Yamaha que os verifique ou repare. Caso contrário, o descanso central ou lateral podem bater no chão e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo.

Manutenção periódica e ajustes

PAU23273

Verificação da forquilha dianteira

O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Verificação do estado

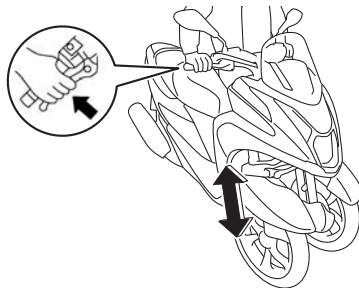
Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem óleo em excesso.

Verificação do funcionamento

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical. **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.**

[PWA10752]

2. Com o travão dianteiro acionado, empurre várias vezes o guidador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e reacia suavemente.



PCA10591

PRECAUÇÃO

Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.

PAU45512

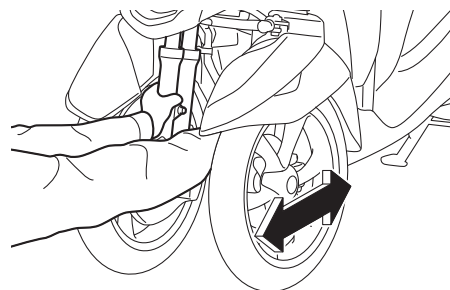
Verificação da direção

Os rolamentos da direção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque o veículo no descanso central. **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.**

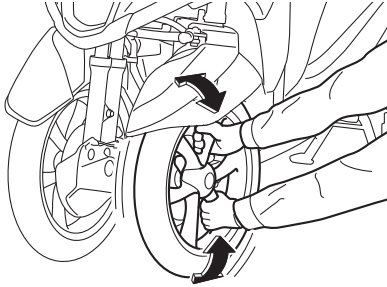
[PWA10752]

2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direção.



Verificação dos rolamentos de roda

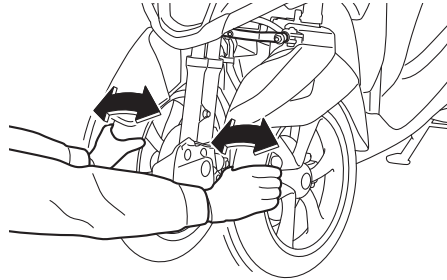
PAU23292



Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.

Verificação da barra da direção

PAU61420



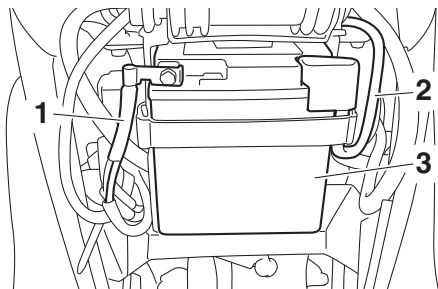
A barra da direção tem de ser verificada nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se existir folga na barra da direção, solicite a um concessionário Yamaha que verifique a barra da direção.

Verificação do sistema de inclinação

PAU61390

O sistema de inclinação deve ser verificado por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Bateria



1. Fio de bateria negativo (preto)
2. Fio de bateria positivo (vermelho)
3. Bateria

A bateria encontra-se por trás do painel A. (Consulte a página 6-9.)

Este modelo está equipado com uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula). Não é necessário verificar o eletrólito nem acrescentar água destilada. No entanto, as ligações dos fios da bateria devem ser verificadas e, se necessário, apertadas.

PWA10761

AVISO

- O eletrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário e proteja sempre os

olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de contacto, efetue os seguintes **PRIMEIROS SOCORROS**.

- **EXTERNOS:** Lave com água abundante.
- **INTERNOS:** Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.
- **OLHOS:** Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.
- **As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas, chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.**
- **MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**

Carregamento da bateria

Solicite a um concessionário Yamaha que carregue a bateria o mais rapidamente possível se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria tende a descarregar mais rapidamente se o veículo estiver equipado com acessórios elétricos opcionais.

PRECAUÇÃO

Para carregar uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização de um carregador de baterias convencional danificará a bateria.

Acondicionamento da bateria

1. Caso não pretenda conduzir o veículo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco. **PRECAUÇÃO:** Para remover a bateria, deve verificar se a chave está rodada para “OFF”, e, em seguida, desligue o fio negativo antes de desligar o fio positivo. [PCA16303]
2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.
3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar. **PRECAUÇÃO:** Para instalar a bateria, deve verificar se a chave está rodada para “OFF”, e, em seguida, ligue o fio positivo antes de ligar o fio negativo. [PCA16841]

- Após a instalação, certifique-se de que os fios para bateria estão devidamente ligados aos terminais de bateria.

PCA16531

PRECAUÇÃO

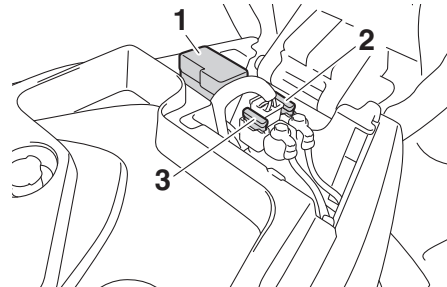
Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na mesma.

Substituição dos fusíveis

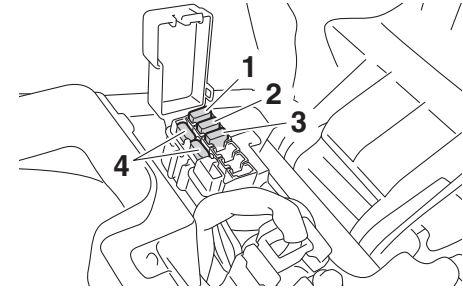
PAU60984

MW125

O fusível principal e a caixa de fusíveis, que contém os fusíveis para os diferentes circuitos, encontram-se por baixo do assento. (Consulte a página 3-15.)



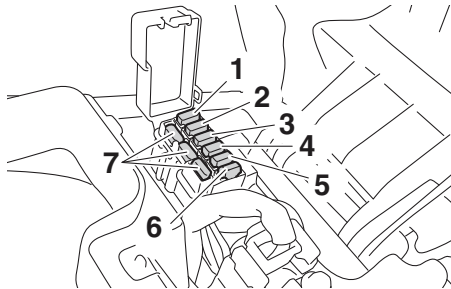
- Caixa de fusíveis
- Fusível principal de substituição
- Fusível principal



- Fusível de reserva (para o relógio)
- Fusível do sistema de sinalização
- Fusível do farol dianteiro
- Fusível de substituição

Manutenção periódica e ajustes

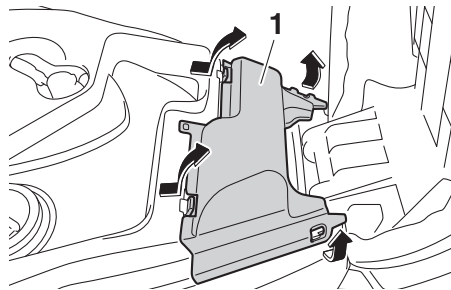
MW125A



1. Fusível de reserva (para o relógio)
2. Fusível do sistema de sinalização
3. Fusível do farol dianteiro
4. Fusível da unidade de controlo ABS
5. Fusível do motor do ABS
6. Fusível de solenóide ABS
7. Fusível de substituição

Se um fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte.

1. Rode a chave para “OFF” e desligue o circuito elétrico em questão.
2. Abra o assento. (Consulte a página 3-15.)
3. Remova a cobertura da caixa de fusíveis conforme ilustrado.



1. Cobertura da caixa de fusíveis

4. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada. **AVISO! Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada, para evitar causar grandes danos no sistema elétrico e possivelmente um incêndio.**

[PWA15132]

Fusíveis especificados:

Fusível principal:

20.0 A

Fusível do farol dianteiro:

15.0 A (MW125)

20.0 A (MW125A)

Fusível do sistema de sinalização:

10.0 A

Fusível motor ABS:

30.0 A (MW125A)

Fusível de solenóide ABS:

20.0 A (MW125A)

Fusível da unidade de controlo

ABS:

10.0 A (MW125A)

Fusível de reserva:

10.0 A

5. Rode a chave para “ON” e ligue o circuito elétrico em questão para verificar se o dispositivo funciona.
6. Caso o fusível se volte imediatamente a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema elétrico.
7. Instale a cobertura da caixa de fusíveis e, depois, feche o assento.

Substituição da lâmpada do farol dianteiro

PAU23765

Este modelo está equipado com uma lâmpada do farol dianteiro de halogéneo. Se a lâmpada do farol dianteiro se fundir, substitua-a do modo que se segue.

PCA10651

PRECAUÇÃO

Tenha cuidado para não danificar as seguintes peças:

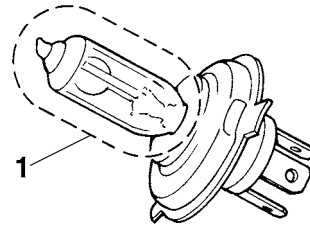
- **Lâmpada do farol dianteiro**

Não toque na parte em vidro da lâmpada do farol dianteiro para evitar que se suje com óleo, caso contrário a transparência do vidro, a luminosidade da lâmpada e o seu tempo de duração serão adversamente afetados. Limpe minuciosamente quaisquer vestígios de sujidade e de marcas de dedos, utilizando um pano humedecido com álcool ou diluente.

- **Lente do farol dianteiro**

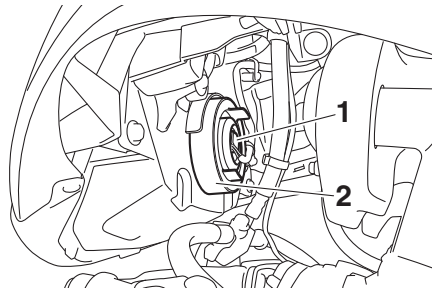
Não cole nenhum tipo de película colorida nem autocolantes na lente do farol dianteiro.

Não utilize uma lâmpada do farol dianteiro com um consumo em watts superior ao especificado.



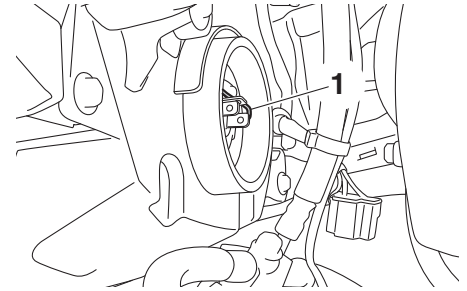
1. Não toque na parte em vidro da lâmpada.

1. Desligue o acoplador do farol dianteiro e retire a cobertura da lâmpada do farol dianteiro.



1. Acoplador do farol dianteiro
2. Cobertura da lâmpada do farol dianteiro

2. Desprenda o suporte da lâmpada do farol dianteiro e retire a lâmpada fundida.



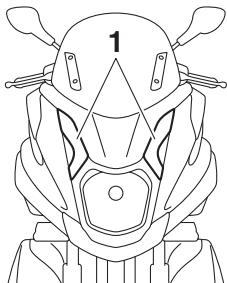
1. Suporte da lâmpada do farol dianteiro

3. Coloque uma nova lâmpada do farol dianteiro e fixe-a com o respetivo suporte.
4. Instale a cobertura da lâmpada do farol dianteiro e ligue o acoplador.
5. Solicite a um concessionário Yamaha que ajuste o feixe do farol dianteiro, caso necessário.

Manutenção periódica e ajustes

Mínimos

PAU54502



1. Mínimos

6

Este modelo está equipado com mínimos tipo LED.

Se um mínimo não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique.

PAU24182

Luz do travão/farolim traseiro

Este modelo está equipado com uma luz do travão/farolim traseiro tipo LED.

Se a luz do travão/farolim traseiro não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique.

PAU61170

Lâmpada do sinal de mudança de direção

Se uma lâmpada do sinal de mudança de direção não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o respetivo circuito elétrico ou que substitua a lâmpada.

PAU60700

PWA15142

Deteção e resolução de problemas

Embora os veículos Yamaha sejam submetidos a uma inspeção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderá provocar um fraco arranque e perda de potência.

As seguintes tabelas de deteção e resolução de problemas apresentam procedimentos fáceis e rápidos, para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso o seu veículo precise de qualquer reparação, leve-o a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente o veículo.

Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha, mas são frequentemente inferiores, possuem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.



Não fume durante a verificação do sistema de combustível e verifique se não há chamas desprotegidas nem faíscas na área, incluindo luzes piloto de esquentadores ou caldeiras. A gasolina ou os vapores de gasolina podem incendiar-se ou explodir e causar ferimentos graves ou danos materiais.

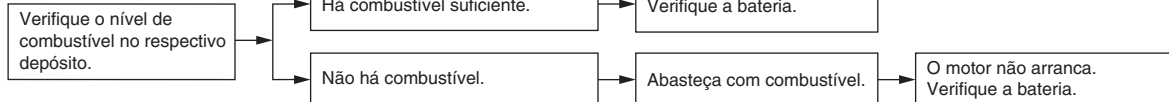
Manutenção periódica e ajustes

PAU61350

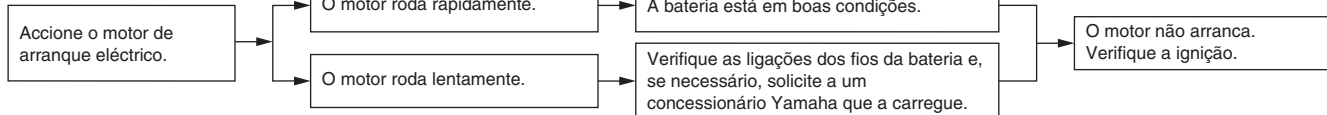
Tabelas de deteção e resolução de problemas

Problemas no arranque ou fraco desempenho do motor

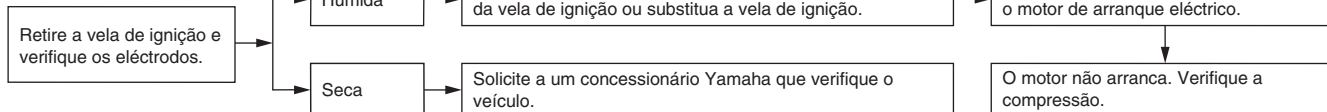
1. Combustível



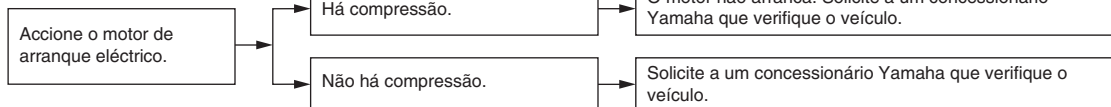
2. Bateria



3. Ignição



4. Compressão

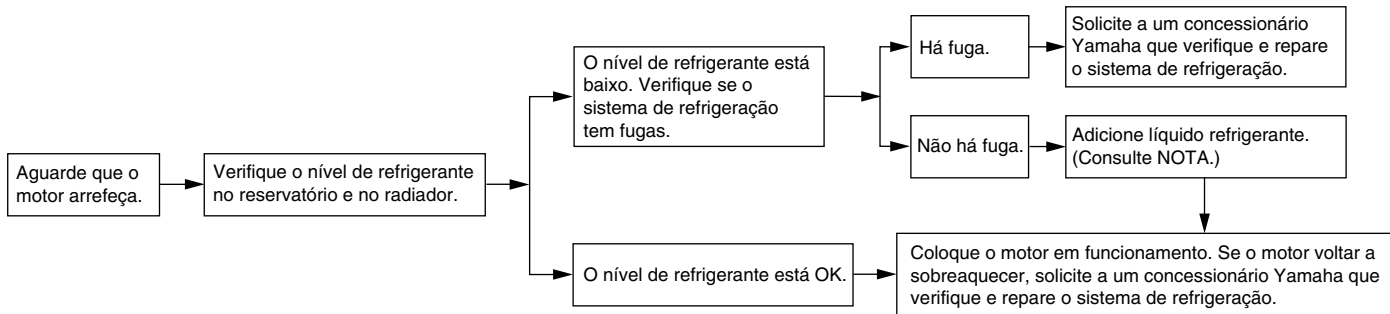


Sobreaquecimento do motor

PWAT1041

AVISO

- Não retire a tampa do radiador enquanto o motor e o radiador estiverem quentes. O fluido e o vapor muito quentes podem ser expelidos sob pressão, podendo provocar graves ferimentos. Não se esqueça de aguardar até que o motor tenha arrefecido.
- Coloque um pedaço de pano espesso, tal como uma toalha, sobre a tampa do radiador, e depois rode lentamente a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até esta parar para permitir o escape de qualquer pressão residual. Quando o ruído sibilante parar, prima a tampa enquanto a roda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, de seguida, retire a tampa.



NOTA

Caso não tenha líquido refrigerante, pode utilizar temporariamente água da torneira, desde que seja substituída pelo líquido refrigerante recomendado logo que possível.

Cuidados e armazenamento do veículo

Cor mate cuidado

PAU37834

PCA15193

PRECAUÇÃO

Alguns modelos estão equipados com peças com acabamento em cor mate. Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar antes de limpar o veículo. Se utilizar uma escova, produtos químicos agressivos ou compostos de limpeza para limpar estas peças vai riscar ou danificar a superfície das mesmas. Também não deve aplicar cera em nenhuma peça com acabamento em cor mate.

Cuidados

PAU1740

Embora a conceção aberta deste veículo revele o encanto da tecnologia, também o torna mais vulnerável. Poderá desenvolver-se ferrugem e corrosão mesmo que sejam utilizados componentes de alta qualidade. Embora um tubo de escape enferrujado possa passar despercebido num carro, este influencia negativamente o aspeto geral deste veículo. Um cuidado frequente e adequado não só vai ao encontro dos termos da garantia, como também influencia na manutenção de um bom aspeto do seu veículo, aumentando o tempo de vida e otimizando o desempenho.

Antes da limpeza

1. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico depois do motor ter arrefecido.
2. Certifique-se de que todas as tampas e coberturas, assim como todos os acopladores e conectores elétricos, incluindo a tampa da vela de ignição, estão bem fixos.
3. Retire a sujidade extremamente entrnhada, como por exemplo óleo queimado no cárter, com um desengordurante e uma escova, mas nunca aplique este tipo de produto

nos vedantes, anilhas e eixos da roda. Enxague sempre a sujidade e o desengordurante com água.

Limpeza

PCA20970

PRECAUÇÃO

- Evite utilizar agentes de limpeza das rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio. Se este tipo de produtos for utilizado em sujidade de difícil remoção, não deixe o agente de limpeza sobre a área afetada durante mais tempo do que o recomendado. Além disso, enxague minuciosamente a área com água, seque-a imediatamente e aplique um spray anticorrosão.
- Uma limpeza inadequada pode danificar as peças plásticas (como as carenagens, painéis, para-ventos, lentes do farol dianteiro, lentes dos indicadores, etc.) e os silenciosos. Utilize um pano ou esponja macia e limpa com água para limpar os plásticos. Contudo, se as partes plásticas não puderem ser bem limpas com água, pode utilizar um detergente suave diluído na água. Enxague bem todos os resíduos de

detergente usando bastante água, uma vez que o mesmo é prejudicial para os plásticos.

- Não utilize nenhum produto químico forte nas peças em plástico. Evite utilizar panos ou esponjas que tenham estado em contacto com produtos de limpeza fortes ou abrasivos, solvente ou diluente, combustível (gasolina), produtos antiferrugem ou de remoção da ferrugem, líquido dos travões, anti-congelante ou eletrólito.
- Não utilize sistemas de lavagem a alta pressão ou dispositivos de limpeza a jato de vapor, uma vez que podem causar infiltração de água e deterioração nas seguintes zonas: vedantes (dos rolamentos da roda e do braço oscilante, forquilha e travões), componentes elétricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e respiradouros.
- Para veículos equipados com para-vento: Não utilize produtos de limpeza fortes ou esponjas duras, uma vez que podem causar perda de cor ou riscos. Alguns compostos de limpeza para plásticos podem de-

ixar riscos no para-vento. Teste o produto numa pequena parte oculta do para-vento, para se assegurar de que não deixa ficar marcas. Se o para-vento ficar riscado, utilize um composto de polimento de qualidade para plástico após a lavagem.

PCAU0061

PRECAUÇÃO

Tenha cuidado ao limpar o radiador. As máquinas de lavar a alta pressão podem danificar as aletas do radiador. Evite o direcionamento em ângulo para as aletas do radiador, e mantenha sempre o bico a pelo menos 50 cm (20 in) de distância das aletas.

Após a utilização normal

Retire a sujidade com água morna, um detergente suave e uma esponja macia limpa e, finalmente, enxague totalmente com água limpa. Utilize uma escova de dentes ou uma escova para limpar garrafas nas áreas de difícil acesso. A sujidade de difícil remoção e os insetos serão facilmente removidos se a área for coberta por um pano húmido durante alguns minutos antes de fazer a limpeza.

Após a condução do veículo à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal

Uma vez que o sal do mar ou o sal espalhado nas estradas durante o Inverno é extremamente corrosivo quando misturado com água, realize os passos a seguir explicados após cada viagem à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal.

NOTA

O sal espalhado nas estradas durante o Inverno, poderá permanecer no piso até à Primavera.

1. Limpe o veículo com água fria e um detergente suave, depois do motor ter arrefecido. **PRECAUÇÃO: Não utilize água morna pois esta aumenta a ação corrosiva do sal.** [PCA10792]
2. Aplique um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas, para evitar a corrosão.

Limpeza do para-vento

Evite utilizar qualquer produto de limpeza alcalino ou de ácido forte, gasolina, líquido dos travões ou qualquer outro solvente. Limpe o para-vento com um pano ou esponja humedecidos com um detergente suave e depois retire-o bem com água.

Cuidados e armazenamento do veículo

Para uma limpeza adicional, utilize o Produto de Limpeza de Para-ventos Yamaha ou outro produto de limpeza de para-ventos de alta qualidade. Alguns compostos de limpeza para plásticos podem deixar riscos no para-vento. Antes de usar tais produtos de limpeza, faça um teste numa área do para-vento que não afete a sua visibilidade e que não possa ser facilmente vista.

Após a limpeza

1. Seque o veículo com uma camurça ou um pano absorvente.
2. Utilize um polidor para metais cromados para polir peças cromadas, em alumínio ou em aço inoxidável, incluindo o sistema de escape. (Mesmo a descoloração dos sistemas de escape em aço inoxidável induzida termicamente pode ser removida através de polimento.)
3. Para evitar a corrosão, é recomendada a aplicação de um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas.
4. Utilize um óleo em spray como produto de limpeza universal para remover qualquer sujidade remanescente.

5. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
6. Encere todas as superfícies pintadas.
7. Deixe o veículo secar completamente antes de o guardar ou tapar.

PWA17830

AVISO

A presença de contaminantes nos travões ou nos pneus pode provocar a perda de controlo.

- **Certifique-se de que não existe óleo ou cera nos travões ou nos pneus. Caso necessário, limpe os discos do travão e os revestimentos do travão com um agente de limpeza de discos do travão normal ou acetona, e lave os pneus com água morna e um detergente suave.**
- **Antes de conduzir o veículo, teste o desempenho dos travões e o comportamento nas curvas.**

PCAU0022

PRECAUÇÃO

- **Aplique óleo em spray ou cera com moderação e certifique-se de que limpa qualquer excesso.**
- **Nunca aplique óleo ou cera a quaisquer peças em borracha, peças em plástico nem nas lentes do farol**

dianteiro, do farolim traseiro e dos contadores, trate-as com um produto de limpeza adequado.

- **Evite utilizar compostos de polimento abrasivos, pois estes desgastam a pintura.**

NOTA

- Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar.
- As lavagens, o tempo de chuva ou os climas húmidos podem causar o embaçamento da lente do farol dianteiro. Ligar o farol dianteiro durante um pequeno período de tempo ajudará a remover a humidade da lente.

Armazenagem

PAU60721

Curto prazo

Guarde sempre o seu veículo num local fresco e seco e, se necessário, utilize uma cobertura porosa para o proteger do pó. Antes de cobrir o veículo, verifique se o motor e o sistema de escape estão frios.

PCA21170

PRECAUÇÃO

- **Guardar o veículo num compartimento com fraca ventilação ou tapá-lo com um oleado, enquanto esta se encontra ainda molhado, permitirá a infiltração de água e humidade, o que provocará o aparecimento de ferrugem.**
- **Para prevenir a corrosão, evite caves húmidas, estâbulos (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.**

Longo prazo

Antes de guardar o seu veículo durante vários meses:

1. Siga todas as instruções da secção “Cuidados” deste capítulo.

2. Encha o depósito de combustível e adicione estabilizador de combustível (se disponível) para evitar que o depósito enferruje e que o combustível se deteriore.
3. Execute os passos que se seguem para proteger o cilindro, os anéis do pistão, etc. da corrosão.
 - a. Retire a tampa da vela de ignição e a vela.
 - b. Verta uma colher de chá de óleo do motor na cavidade da vela de ignição.
 - c. Coloque a tampa da vela de ignição na respetiva vela e coloque a vela na cabeça de cilindros de modo a que os elétrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)
 - d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento, utilizando o motor de arranque. (Esta ação revestirá a parede do cilindro com óleo.)
 - e. Retire a tampa da vela de ignição e, de seguida, instale a vela de ignição e a respetiva tampa. **AVISO!** Para evitar danos ou ferimentos provocados por faíscas, certifi-

que-se de que liga os elétrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor. [PWA10952]

4. Lubrifique todos os cabos de controlo e pontos articulados de todas as alavancas e pedais, assim como do descanso lateral/descanso central.
5. Verifique e, se necessário, corrija a pressão de ar dos pneus, e finalmente levante o veículo de modo a que ambas as rodas fiquem fora do chão. Como alternativa, rode um pouco as rodas todos os meses para evitar que os pneus se degradem num determinado ponto.
6. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico para evitar a entrada de humidade.
7. Retire a bateria e carregue-a totalmente. Guarde-a num local fresco e seco e carregue-a uma vez por mês. Não guarde a bateria num local excessivamente frio ou quente [menos de 0 °C (30 °F) ou mais de 30 °C (90 °F)]. Para obter mais informações relativamente ao acondicionamento da bateria, consulte a página 6-28.

NOTA

Antes de guardar o veículo, deverá fazer todas as reparações necessárias.

Especificações

Dimensões:

Comprimento total:
1905 mm (75.0 in)
Largura total:
735 mm (28.9 in)
Altura total:
1215 mm (47.8 in)
Altura do assento:
780 mm (30.7 in)
Distância entre os eixos:
1310 mm (51.6 in)
Distância mínima do chão:
120 mm (4.72 in)
Raio de viragem mínimo:
2300 mm (90.6 in)

Peso:

Massa em vazio:
152 kg (335 lb) (MW125)
156 kg (344 lb) (MW125A)

Motor:

Tipo:
Arrefecido por circulação de líquido a quatro tempos, um veio de excêntrico em cada cabeça (SOHC)
Disposição do cilindro:
1 cilindro
Cilindrada:
124 cm³
Diâmetro × curso:
52.4 × 57.9 mm (2.06 × 2.28 in)
Relação de compressão:
10.9 : 1
Sistema de arranque:
Arrancador eléctrico

Sistema de lubrificação:

Cárter húmido

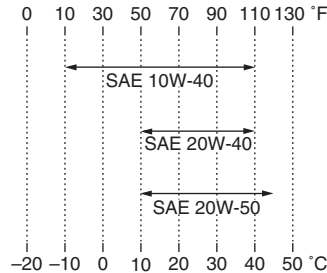
Óleo de motor:

Marca recomendada:

YAMALUBE

Tipo:

SAE 10W-40, 20W-40 ou 20W-50



Grau recomendado do óleo de motor:

Tipo SG de Serviço API ou superior, norma JASO MA ou MB

Quantidade de óleo de motor:

Sem substituição do cartucho do filtro de óleo:

0.80 L (0.85 US qt, 0.70 Imp.qt)

Óleo da transmissão final:

Tipo:

Óleo para motores YAMALUBE 10W-40 ou SAE 10W-30 tipo SE

Quantidade:

0.20 L (0.21 US qt, 0.18 Imp.qt)

Quantidade de líquido refrigerante:

Reservatório de refrigerante (até à marca de nível máximo):

0.33 L (0.35 US qt, 0.29 Imp.qt)

Radiador (incluindo todas as vias):

0.37 L (0.39 US qt, 0.33 Imp.qt)

Filtro de ar:

Elemento do filtro de ar:

Elemento de papel revestido a óleo

Combustível:

Combustível recomendado:

Gasolina sem chumbo normal (Mistura de gasolina com álcool (E10) aceitável)

Capacidade do depósito de combustível:

6.6 L (1.74 US gal, 1.45 Imp.gal)

Injecção de combustível:

Corpo do acelerador:

Marca da identificação:

2CM1 00

Vela(s) de ignição:

Fabricante/modelo:

NGK/CR7E

Distância do eléctrodo da vela de ignição:

0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Embraiagem:

Tipo de embraiagem:

A seco, centrífuga automática

Transmissão:

Relação primária de redução:

1.000

Relação secundária de redução:

9.533 (44/15 x 39/12)

Tipo de transmissão:

Automática com correia em V

Quadro:

- Tipo de quadro:
Quadro "underbone"
- Ângulo de avanço:
20.0 graus
- Cauda:
68 mm (2.7 in)
- Largura do eixo:
385 mm (15.2 in)

Pneu dianteiro:

- Tipo:
Sem câmara de ar
- Dimensão:
90/80-14M/C 43P
- Fabricante/modelo:
CHENG SHIN/M6231

Pneu traseiro:

- Tipo:
Sem câmara de ar
- Dimensão:
110/90-12 64P
- Fabricante/modelo:
CHENG SHIN/M6232

Carga:

- Carga máxima:
169 kg (373 lb)
(Peso total com condutor, passageiro,
carga e acessórios)

Pressão de ar do pneu (medida com pneus frios):

- Dianteiro:
175 kPa (1.75 kgf/cm², 25 psi)
- Traseiro:
225 kPa (2.25 kgf/cm², 33 psi)

Roda dianteira:

- Tipo de roda:
Roda de liga
- Dimensão do aro:
14M/C x MT2.15

Roda traseira:

- Tipo de roda:
Roda de liga
- Dimensão do aro:
12 x MT2.15

Sistema de travões unificado:

- Operação:
Activado pelo travão traseiro

Travão dianteiro:

- Tipo:
Freio a disco
- Operação:
Accionamento com a mão direita
- Líquido recomendado:
DOT 4

Travão traseiro:

- Tipo:
Freio a disco
- Operação:
Accionamento com a mão esquerda
- Líquido recomendado:
DOT 4

Suspensão dianteira:

- Tipo:
Forquilha telescópica
- Tipo de mola/amortecedor:
Amortecedor a óleo/mola helicoidal
- Curso da roda:
90 mm (3.5 in)

Suspensão traseira:

- Tipo:
Oscilação da unidade
- Tipo de mola/amortecedor:
Amortecedor a óleo/mola helicoidal
- Curso da roda:
89 mm (3.5 in)

Sistema eléctrico:

- Tensão do sistema:
12 V
- Sistema de ignição:
Ignição por bobina transistorizada
- Sistema de carregamento:
Magneto de C.A.

Bateria:

- Modelo:
YTZ7V
- Voltagem, capacidade:
12 V, 6.0 Ah

Farol dianteiro:

- Tipo de lâmpada:
Lâmpada de halogénio

Voltagem, consumo em watts x quantidade das lâmpadas:

- Farol dianteiro:
12 V, 55.0 W/60.0 W x 1 (MW125)
12 V, 60.0 W/55.0 W x 1 (MW125A)
- Luz do travão/farolim traseiro:
LED
- Sinal de mudança de direcção dianteiro:
12 V, 10.0 W x 2
- Sinal de mudança de direcção traseiro:
12 V, 10.0 W x 2

Especificações

Mínimos:

LED

Iluminação do contador:

LED

Indicador luminoso de máximos:

LED

Indicador luminoso de mudança de direcção:

LED

Luz de advertência da temperatura do refrigerante:

LED

Luz de advertência de problema no motor:

LED

Luz de advertência do ABS:

LED (MW125A)

Fusível:

Fusível principal:

20.0 A

Fusível do farol dianteiro:

15.0 A (MW125)

20.0 A (MW125A)

Fusível do sistema de sinalização:

10.0 A

Fusível da unidade de controlo ABS:

10.0 A (MW125A)

Fusível motor ABS:

30.0 A (MW125A)

Fusível de solenóide ABS:

20.0 A (MW125A)

Fusível de reserva:

10.0 A

Números de identificação

PAU53562

Registe o número de identificação do veículo, o número de série do motor e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir. Estes números de identificação são necessários quando registar o veículo nas autoridades da sua área e sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

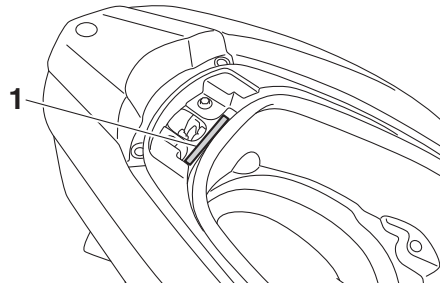
NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

NÚMERO DE SÉRIE DO MOTOR:

INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

Número de identificação do veículo

PAU26411



1. Número de identificação do veículo

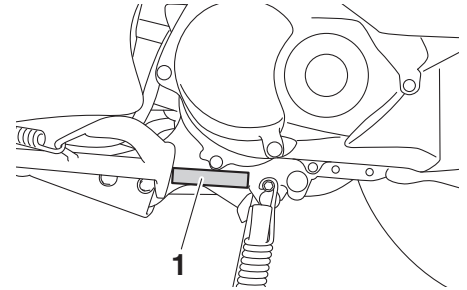
O número de identificação do veículo está gravado no chassi.

NOTA

O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu veículo e pode ser utilizado para registá-lo na direção-geral de viação da sua área.

Número de série do motor

PAUU1221

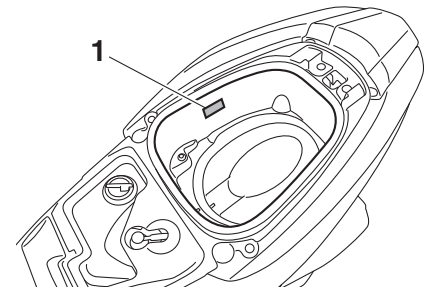


1. Número de série do motor

O número de série do motor encontra-se gravado na parte inferior esquerda do cárter.

Etiqueta do modelo

PAUT1441



1. Etiqueta do modelo

Informações para o consumidor

A etiqueta do modelo está afixada no interior do compartimento de armazenagem. (Consulte a página 3-16.) Registe a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste manual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

- A**
ABS (para modelos com ABS) 3-11
Aceleração e desaceleração 5-3
Alavanca do travão, dianteiro 3-10
Alavanca do travão, traseiro 3-10
Alavancas dos travões, lubrificação 6-24
Apoio de pé do passageiro 3-15
Armazenagem 7-4
Arranque 5-2
Assento 3-15
- B**
Barra da direção, verificação 6-27
Bateria 6-28
- C**
Cabos, verificação e lubrificação 6-24
Colocar o motor em funcionamento 5-1
Combustível 3-13
Compartimento de armazenagem 3-16
Conector CC auxiliar 3-20
Consumo de combustível, sugestões para a redução 5-3
Contador multifuncional 3-15
Conversor catalítico 3-14
Cor mate, cuidado 7-1
Cuidados 7-1
- D**
Descanso central e descanso lateral, verificação e lubrificação 6-25
Descanso lateral 3-17
Deteção e resolução de problemas 6-33
Direção, verificação 6-26
Dispositivo de autodiagnóstico 3-5
- E**
Especificações 8-1
- Estacionamento 5-4
Etiqueta do modelo 9-1
- F**
Filtro de ar e elementos do filtro de ar da caixa da correia em V 6-15
Folga da alavanca do travão dianteiro, verificação 6-20
Folga da alavanca do travão traseiro, verificação 6-21
Folga das válvulas 6-18
Folga do punho do acelerador, verificação 6-17
Forquilha dianteira, verificação 6-26
Fusíveis, substituição 6-29
- G**
Gancho para a bagagem 3-17
- I**
Indicadores luminosos de mudança de direção 3-3
Indicadores luminosos e luzes de advertência 3-3
Indicador luminoso de máximos 3-4
Informações relativas à segurança 1-1
Interruptor da buzina 3-10
Interruptor de arranque 3-10
Interruptor de farol alto/baixo 3-10
Interruptor do sinal de mudança de direção 3-10
Interruptores do guiador 3-9
Interruptor principal/bloqueio da direção 3-1
- J**
Jogo de ferramentas 6-2
- L**
Lâmpada do farol dianteiro, substituição 6-31
Lâmpada do sinal de mudança de direção 6-32
Líquido dos travões, mudança 6-23
Localizações das peças 2-1
Luz de advertência da temperatura do refrigerante 3-4
Luz de advertência de problema no motor 3-4
Luz de advertência do ABS (para modelos com ABS) 3-4
Luz do travão/farolim traseiro 6-32
- M**
Manutenção e lubrificação, periódica 6-4
Manutenção, sistema de controlo das emissões 6-3
Mínimos 6-32
- N**
Nível de líquido dos travões, verificação 6-22
Número de identificação do veículo 9-1
Número de série do motor 9-1
Números de identificação 9-1
- O**
Obturador da fechadura 3-3
Óleo da transmissão final 6-13
Óleo do motor e coador de óleo 6-11
- P**
Painel, remoção e instalação 6-9
Pastilhas dos travões da frente e de trás, verificação 6-21
Pneus 6-18

Índice remissivo

Punho e cabo do acelerador,
verificação e lubrificação.....6-24

R

Recomendações para uma condução
segura.....1-5
Refrigerante6-14
Rodagem de amaciamento do motor.....5-4
Rodas.....6-20
Rolamentos de roda, verificação.....6-27

S

Sistema de corte do circuito de
ignição.....3-18
Sistema de inclinação, verificação6-27

T

Tabelas de deteção e resolução de
problemas.....6-34
Tampa do depósito de combustível3-12
Travagem5-3

V

Vela de ignição, verificação.....6-9

